



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**2360**<sup>-е ЗАСЕДАНИЕ</sup>  
21 МАЯ 1982 ГОДА

ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ  
ГОД

НЬЮ - ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2360/Rev.1) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Вопрос, касающийся положения в районе Фолклендских (Мальвинских) островов:	
a) письмо постоянного представителя Ирландии при Организации Объединенных Наций от 4 мая 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15037); . . . . .	1
b) письмо Генерального секретаря от 20 мая 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15099); . . . . .	
c) письмо постоянного представителя Панамы при Организации Объединенных Наций от 21 мая 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15100) . . . . .	1

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## 2360-е ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 21 мая 1982 года, 14 час. 30 мин.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н ЛИН Цин (Китай).

*Присутствуют представители следующих государств:* Гайаны, Заира, Иордании, Ирландии, Испании, Китая, Панамы, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Того, Уганды, Франции, Японии.

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/2360/Rev.1)

1. Утверждение повестки дня.
2. Вопрос, касающийся положения в районе Фолклендских (Мальвинских) островов:
  - a) письмо постоянного представителя Ирландии при Организации Объединенных Наций от 4 мая 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15037);
  - b) письмо Генерального секретаря от 20 мая 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15099);
  - c) письмо постоянного представителя Панамы при Организации Объединенных Наций от 21 мая 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15100).

*Заседание открывается в 15 час. 15 мин.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

**Вопрос, касающийся положения в районе Фолклендских (Мальвинских) островов:**

- a) письмо постоянного представителя Ирландии при Организации Объединенных Наций от 4 мая 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15037);
- b) письмо Генерального секретаря от 20 мая 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15099);
- c) письмо постоянного представителя Панамы при Организации Объединенных Наций от 21 мая 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15100)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что

мною получены письма представителей Аргентины, Австралии, Бразилии, Эквадора, Мексики, Уругвая и Венесуэлы с просьбой о приглашении их принять участие в обсуждении этого пункта повестки дня. В соответствии с обычной практикой и с согласия Совета я предлагаю пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

*По приглашению Председателя г-н Рос (Аргентина) занимает место за столом Совета; г-н Стрит (Австралия), г-н Корреа да Коста (Бразилия), г-н Альборнос (Эквадор), г-н Муньос Ледо (Мексика), г-н Асар Гомес (Уругвай) и г-н Мартини Урданета (Венесуэла) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Совет собрался сегодня в соответствии с письмом представителя Ирландии от 4 мая на имя Председателя Совета [S/15037]; письмом Генерального секретаря от 20 мая на имя Председателя Совета [S/15099] и письмом представителя Панамы от 21 мая на имя Председателя Совета [S/15100]. Члены Совета имеют также в своем распоряжении документ S/15101, содержащий текст письма представителя Аргентины от 21 мая на имя Председателя Совета.

3. Сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю.

4. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я считал своим долгом вчера вечером сообщить вам о том, что мои усилия, направленные на то, чтобы облегчить достижение соглашения между Аргентинской Республикой и Соединенным Королевством в отношении Фолклендских (Мальвинских) островов, принятые мною во исполнение моих обязанностей Генерального секретаря, в настоящее время не открывают перспектив для возможностей положить конец этому кризису. Вооруженный конфликт продолжается, и следует опасаться его обострения. В этих серьезных обстоятельствах я хотел бы представить Совету отчет о предпринятых мною действиях для достижения целей резолюции 502 (1982) Совета.

5. После того как была принята эта резолюция, я продолжал контакты со сторонами и с Председателем Совета в связи с создавшейся ситуацией.

В своих действиях я руководствовался Уставом Организации Объединенных Наций и положениями резолюции 502 (1982), к осуществлению которой я настоятельно и неоднократно призывал. Я принял также в рамках Секретариата меры к тому, чтобы обеспечить готовность в случае непредвиденных обстоятельств, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла эффективно осуществить любые обязанности, которые могут быть на нее возложены.

6. Пока правительством Соединенных Штатов предпринимались усилия облегчить достижение мирного решения спора в контексте резолюции Совета, я высказывал надежду на то, что они увенчаются успехом. Я говорил также о том, что не следует предпринимать ничего такого, что могло бы помешать этому деликатному процессу. В то же время я вновь подтвердил мою готовность быть полезным в деле достижения мирного решения.

7. Встретившись отдельно 19 апреля с представителями Аргентины и Соединенного Королевства, а также с представителем Соединенных Штатов, я указал, какую помощь может оказать Организация Объединенных Наций, если к ней обратиться, в деле достижения любой договоренности или соглашения, к которым могут прийти стороны в соответствии с резолюцией 502 (1982). Я отметил, например, что присутствие небольшой группы гражданских и военных наблюдателей Организации Объединенных Наций может быть полезным для наблюдения за согласованным выводом вооруженных сил и гражданского персонала, а также за любыми временными административными мероприятиями. Для осуществления таких мероприятий могут быть использованы услуги Организации Объединенных Наций и временное управление Организации Объединенных Наций. Я уже указывал на то, что любые мероприятия такого рода должны быть предварительно санкционированы Советом Безопасности; что с практической точки зрения для них необходимым условием должно быть согласие сторон; что о таких мероприятиях можно упоминать, не предпринимая возможности действий другого рода, решение о которых мог бы принять Совет.

8. Представителям была вручена неофициальная записка с указанием предложенных мероприятий, в связи с которыми были разработаны детальные планы на случай непредвиденных обстоятельств — о них я говорил выше, — которые могли бы быть представлены обеим сторонам в соответствующий момент при том понимании, что их осуществление может потребовать решения Совета.

9. 30 апреля я встретился в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций с г-ном Никанором Коста Мендесом, министром иностранных дел и культуры Аргентинской Республики. В тот же день я получил письмо от г-на Александра Хейга, государственного секретаря Соединенных Штатов Америки, в котором содержались информация о предложении Соединенных Штатов обеим

сторонам и заявление Соединенных Штатов об их позиции в свете существующего положения.

10. Во время отдельных совещаний 2 мая с министром иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства г-ном Фрэнсисом Пимом и представителем Аргентины я передал им памятную записку, в которой выразил глубокую озабоченность по поводу серьезной ситуации и подчеркнул мою убежденность в том, что Организация Объединенных Наций несет самую серьезную ответственность в соответствии с Уставом за немедленное восстановление мира и содействие справедливому и прочному урегулированию. Я отметил, что осуществление резолюции 502 (1982) настоятельно необходимо.

11. В своей памятной записке я предложил, чтобы два правительства согласились предпринять следующие одновременные шаги, которые рассматривались бы как предварительные меры, не наносящие ущерба правам, требованиям или позициям заинтересованных сторон. Я предложил конкретно, чтобы в установленное время:

a) правительство Аргентины начало вывод своих войск с Фолклендских (Мальвинских) островов, а правительство Соединенного Королевства свернуло свои военно-морские силы и начало их вывод из района Фолклендских (Мальвинских) островов, для того чтобы оба правительства завершили вывод своих войск к установленному сроку;

b) оба правительства начали переговоры с целью нахождения решения своих разногласий дипломатическими средствами к установленному сроку;

c) оба правительства отказались от своих заявлений о блокаде и создании закрытых зон и прекратили враждебные действия друг против друга;

d) оба правительства отменили все экономические санкции;

e) временные соглашения вступили в силу, в соответствии с которыми вышеуказанные меры находились бы под контролем и осуществлялись бы временные административные меры.

12. Подтверждая свою готовность оказывать помощь, я напомнил о своих беседах с представителями обеих сторон 19 апреля и заявил, что практические шаги, учитывающие роль Организации Объединенных Наций в урегулировании, могли бы быть предприняты в срочном порядке в случае согласия сторон и решения Совета Безопасности.

13. 5 и 6 мая я получил ответы от правительства Аргентины и правительства Соединенного Королевства соответственно. Оба правительства согласились с подходом, изложенным в памятной записке в качестве основы или рамок для соглашения, что могло бы привести к прекращению вооруженного конфликта и сделало бы возможным мирное урегулирование. В то же время в ответах подни-

мался ряд вопросов, по которым необходимо достижение соглашения.

14. 7 мая заместитель министра иностранных дел Аргентины г-н Энрике Рос прибыл в Нью-Йорк, с тем чтобы представлять свою страну на переговорах. Начиная с этого дня я провел около 30 отдельных встреч с представителями обеих сторон, чтобы помочь им в достижении соглашения в соответствии с положениями, содержащимися в моей памятной записке от 2 мая. Имелось в виду развить идеи, содержащиеся в моей памятной записке, с целью постепенной выработки элементов взаимоприемлемого текста.

15. По моему мнению, к концу прошлой недели было достигнуто значительное согласие по следующим моментам:

1. Соглашение носило бы временный характер и не затрагивало бы права, требования или позиции заинтересованных сторон.

2. Соглашение предусматривало бы: *a)* прекращение огня; *b)* взаимный вывод войск; *c)* ликвидацию закрытых зон и экономических санкций, введенных в связи с конфликтом; *d)* временное управление территорией; и *e)* переговоры по мирному урегулированию спора между двумя сторонами.

3. Осуществление этих различных элементов соглашения носило бы одновременный характер.

4. Вывод войск осуществлялся бы поэтапно и находился бы под контролем наблюдателей Организации Объединенных Наций.

5. Временное управление территорией осуществлялось бы Организацией Объединенных Наций. Был бы поднят флаг Организации Объединенных Наций. Аргентина и Соединенное Королевство создали бы небольшие представительства по связи, над которыми были бы подняты их соответствующие флаги.

6. Стороны вступили бы в переговоры в духе доброй воли под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций с целью мирного урегулирования спора и активно стремились бы к завершению этих переговоров к 31 декабря 1982 года, с учетом Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи. Эти переговоры должны были бы начаться без ущерба для прав, требований и позиций сторон и без предрешения их результатов. Переговоры состоялись бы в Нью-Йорке или в его окрестностях.

16. Все еще имеющиеся расхождения касаются следующих моментов, в отношении которых по моему предложению рассматривались различные варианты:

1. Некоторые аспекты временного управления территорией.

2. Положения, касающиеся продления сроков с целью завершения переговоров, а также соот-

ветствующего срока функционирования временной администрации.

3. Некоторые аспекты взаимного вывода вооруженных сил.

4. Географический район, подпадающий под действие временного соглашения.

17. 17 мая представитель Соединенного Королевства передал мне проект временного соглашения, касающегося спора относительно Фолклендских (Мальвинских) островов, который я в тот же день передал заместителю министра иностранных дел Аргентины. В ночь с 18 на 19 мая я получил текст аргентинского проекта временного соглашения, который я незамедлительно передал английской стороне.

18. По изучении этих текстов стало очевидно, что они не отражают прогресс, который, на мой взгляд, был достигнут в ходе предыдущих обменов мнениями, и что, к сожалению, сохраняются расхождения по этим четырем пунктам.

19. 19 мая я связался по телефону с президентом Гальтиери и премьер-министром Тэтчер, чтобы выразить свою озабоченность и высказать ряд конкретных идей, которые могли бы помочь сторонам на этом критическом этапе. Обе стороны согласились изучить эти предложения. Позже в тот же день я передал обеим сторонам еще одну памятную записку, в которой, как я это только что сделал для членов Совета, были перечислены те моменты, по которым, по моему мнению, была достигнута существенная договоренность, а также были перечислены четыре основных вопроса, остающиеся нерешенными. Я указал на то, что степень договоренности, по моему мнению, была существенной и важной, и если бы эта договоренность была включена в текст временного соглашения, то тем самым были бы выполнены требования резолюции 502 (1982) Совета. В этой связи я выразил глубокую озабоченность по поводу того, что если остающиеся вопросы не будут решены в ближайшем будущем, то все достигнутое будет утрачено и будут подорваны перспективы скорейшего восстановления мира.

20. Исходя из настоятельной необходимости скорейшего преодоления разногласий и в стремлении оказать помощь сторонам, я также включил в мою памятную записку от 19 мая предложения и формулировки, которые могли бы способствовать преодолению разногласий по четырем важным нерешенным вопросам, не нанося ущерба правам, претензиям и позициям той и другой стороны.

21. Я по-прежнему уверен в том, что соглашение в духе тех положений, которые были определены в ходе обмена мнениями в течение последних двух недель, включая подход, изложенный в моей памятной записке от 19 мая, могло бы способствовать восстановлению мира в Южной Атлантике и открыть путь для прочного решения давнего спора между этими двумя государствами-членами. Однако ко вчерашнему вечеру еще не было достигнуто

необходимой договоренности. Я пришел к выводу, что в свете ответственности за сохранение мира, лежащей на Совете Безопасности по Уставу, я должен немедленно проинформировать вас, г-н Председатель, о моей оценке сложившегося положения, что я и сделал вчера в 9 часов вечера.

22. Я хотел бы выразить признательность за существенную поддержку со стороны Совета в моих усилиях, а также за понимание, проявленное членами Совета в ходе обмена мнениями между обеими сторонами. Я хотел бы вновь подтвердить мою готовность оказывать всестороннюю помощь в интересах прочного урегулирования этой проблемы.

23. Мы столкнулись с перспективами разрушения, продолжения конфликта и прежде всего гибели многих молодых людей. Необходимо продолжать усилия, направленные на изыскание средств предотвращения этого и на восстановление мира. Иного пути нет.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Аргентины.

25. Г-н РОС (Аргентина) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде чем воспользоваться правом, предоставленным мне Советом, я хотел бы выразить свое глубокое удовлетворение стилем вашего руководства работой Совета. Хотя я упомяну об этом несколько позже в моем выступлении, я хотел бы сейчас выразить глубокую признательность Генеральному секретарю за проделанную им работу; он сделал все возможное в попытке осуществить возложенные на него задачи.

26. Я нахожусь здесь, в Совете Безопасности, органе, который несет первоочередную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, в тот момент, когда серьезные воздушные и морские сражения происходят на территории моей родины.

27. Сегодня Аргентина стала жертвой еще одного серьезного военного нападения со стороны военно-воздушных и военно-морских сил Соединенного Королевства в Южной Атлантике. К сожалению, нашей истории известны и другие акты агрессии, вторжения и блокады со стороны Великобритании, тем не менее мы, как и в прошлом, сможем противостоять этой неразумной агрессии.

28. На земле Аргентины идет война. Мы не можем и не хотим предсказывать ее исход, однако, независимо от этого исхода, ничто не сможет сломить твердую волю всего аргентинского народа до конца защищать наши права на острова, которые являются неотъемлемой частью нашей родины.

29. Сегодня аргентинский народ един, как это было в славные моменты его истории; он проявляет сдержанность и полон решимости защитить себя перед лицом любой военной агрессии, каковой бы она ни была по своим масштабам.

30. Более того, аргентинский народ связывают с братскими народами Латинской Америки не только кровные узы, сложившиеся в ходе борьбы за независимость, но также и нерушимые узы подлинной солидарности, единое отношение к вызову и пренебрежению со стороны агрессора.

31. Неприсоединившиеся страны также проявляют солидарность с аргентинским народом; большинство этих стран появились на международной арене в результате борьбы против колониального господства и иностранной оккупации.

32. Эта солидарность является выражением глубокой убежденности, чувства долга и веры в справедливость и историческую правду. Она также является результатом зрелого понимания международной реальности, когда испытания, с которыми сталкиваются народы, позволяют им со всей ясностью осознать, кто их подлинные друзья, и с их помощью и вместе с ними увидеть новые грани того, что их объединяет.

33. Когда 3 апреля Совет принял резолюцию 502 (1982), министр иностранных дел Панамы предупредил Организацию Объединенных Наций о серьезных последствиях, которые могут возникнуть в результате полного игнорирования основного колониального аспекта этой проблемы. События, имевшие место с того времени, недвусмысленно показали, что министр иностранных дел Панамы был совершенно прав, говоря об опасности игнорирования последствий сохранения колониальных ситуаций.

34. Прав он был и тогда, когда предостерегал Соединенное Королевство от использования этой резолюции для того, чтобы начать военную авантюру. Я процитирую слова министра иностранных дел Панамы, сказанные им при разъяснении мотивов голосования против резолюции 502 (1982). Он заявил:

«Я хотел бы заявить, что резолюция 502 (1982) ни в коей мере не уполномочивает Соединенное Королевство применять силу, направляя свои военные подразделения и военно-морской флот. Я хотел бы совершенно четко заявить, что Совет не уполномочил Соединенное Королевство осуществлять военные операции, такие, какие проводятся в настоящее время в Атлантике, где военные корабли идут к аргентинской территории Мальвинские острова» [2350-е заседание, пункт 287].

35. Но, несмотря на серьезные недостатки резолюции 502 (1982) и серьезные оговорки, которых она заслуживала в связи с тем, что в ней не был отражен тот факт, что речь идет об анахронической колониальной проблеме, Аргентина недвусмысленно заявила о своей готовности выполнить ее положения, если британское правительство проявит соответствующую готовность.

36. Развитие событий, имевших место с момента принятия этой резолюции, можно проследить по двум четко определенным направлениям, связан-

ным с этой резолюцией: попыткам Аргентины достигнуть мирного и справедливого решения и стремлению Великобритании помешать установлению мира путем сохранения прямым или косвенным путем колониального контроля над островами.

37. О готовности Аргентины выполнить решение Совета ясно говорилось при каждом удобном случае. Об этом совершенно четко было заявлено 12 апреля, когда представитель Аргентины направил письмо на имя Председателя Совета [S/14968], в котором выражалась готовность Аргентины эффективно выполнить все без исключения положения резолюции 502 (1982) Совета.

38. Та же готовность была подтверждена в письмах представителя Аргентины на имя Председателя Совета от 16 до 30 апреля [S/14984 и S/15021]. В этих документах были подтверждены намерения правительства Аргентины, связанные с данным вопросом.

39. Именно руководствуясь резолюцией 502 (1982), Аргентина согласилась пойти по пути переговоров, с предложением о которых выступали Соединенные Штаты до того, как эта страна отвергла мирную альтернативу и открыто встала на сторону стремящихся к войне англичан. Пока продолжалось посредничество, Аргентина проявляла полную готовность к взаимопониманию и с самого начала делала все возможное, чтобы облегчить сближение позиций на основе четкого признания трех пунктов постановляющей части резолюции 502 (1982), а также выражала свое желание вести переговоры. Если посредничество и оказалось бесплодным, то только потому, что Великобритания не разделяла наш подход к миру и ведению переговоров, а скорее проявила стремление к установлению господства в этом районе с уверенностью, что она может положиться на солидарность одной страны, которая очень скоро нарушила резолюцию I двадцатого Консультативного совещания министров иностранных дел Организации американских государств (ОАГ), принятую в Вашингтоне 28 апреля [S/15008, приложение], и применила немедленные санкции.

40. Руководствуясь именно этими соображениями, мое правительство в письме представителя Аргентины от 13 апреля на имя Председателя Совета [см. S/14975, приложение] приветствовало предложение Перу о заключении перемирия [S/14966, приложение], которое было отвергнуто Соединенным Королевством.

41. Мы должны подчеркнуть, что именно в тот момент, когда Аргентина рассматривала другие мирные инициативы, Соединенное Королевство предприняло новый шаг, потопив за пределами установленной зоны блокады крейсер «Генерал Бельграно», совершив беспрецедентный акт, к которому я позднее вернусь. Этот ужасный агрессивный акт и позиция Великобритании привели к провалу новых шагов, и об этом ясно заявило правительство братской Республики Перу [см. S/15071, приложение].

42. Тем не менее англичане продолжали обвинять мое правительство в непримиримой позиции. Они также заявили об этом здесь, в Совете. Означает ли это, что, по мнению правительства Великобритании, позиция тех, кто не соглашается с его планами, автоматически объясняется поэтому «непримиримой» и «негибкой»? Это высокомерие проявляется в деятельности огромного пропагандистского аппарата, который использует Соединенное Королевство, стремясь убедить международную общественность в том, что страна, расположенная далеко на юге, не желает подчиниться диктату Лондона. Тем самым искажается истина и затушевывается аргументация.

43. Давайте сейчас оценим, какой вклад внесла Великобритания в дело достижения урегулирования путем переговоров по этому вопросу. Не будем даже упоминать о политической слепоте руководителей Соединенного Королевства, которые сохраняли на повестке дня анахроничную проблему несмотря ни на какие доводы; не будем даже упоминать о существующей диспропорции между кровавой военной эскалацией, ведущейся во имя удовлетворения ностальгического стремления сохранить имперский престиж правительства Великобритании, и бескровным восстановлением суверенитета Аргентины над островами. Давайте лишь обратимся к фактам. 3 апреля представитель Великобритании заявил в Совете:

«В статье 25 Устава Организации Объединенных Наций говорится, что „члены Организации соглашаются, в соответствии с настоящим Уставом, подчиняться решениям Совета Безопасности и выполнять их“. Мы искренне надеемся на то, что правительство Аргентины будет действовать соответственно, что даст нам, то есть Соединенному Королевству и Аргентине, возможность возобновить мирные переговоры, направленные на урегулирование наших разногласий» [2350-е заседание, пункт 286].

44. После такого заявления об уважении Устава можно было бы ожидать, по крайней мере, минимальной пристойности со стороны Соединенного Королевства в том, что касается выполнения положения Устава.

45. Дело в том, что в то время, как Совет Безопасности выступил с предложением о прекращении огня, правительство Великобритании готовилось направить в этот район крупнейшую британскую армаду, когда-либо участвовавшую в военных операциях с 1956 года, когда Соединенное Королевство предприняло суэцкую авантюру. Этот военный акт, угрожающий безопасности и целостности Аргентины, не только оказал пагубное воздействие на достижение урегулирования путем переговоров, как это требовалось в соответствии с резолюцией 502 (1982), но и сделал невозможным для Аргентины приступить к выполнению этой резолюции в том, что касается вывода ее войск. Как можно объяснить такое вопиющее двуличие? Как можно совместить заявление правительства этой страны о стремлении «возобновить

мирное... урегулирование наших разногласий» с подготовкой к войне, одновременно ведущейся им с помощью военной поддержки со стороны крупнейшей западной военной державы?

46. И наоборот, какие выгоды могла извлечь Аргентина, сохраняя свои войска в боевой готовности на Мальвинских островах? Какую угрозу представляет территориальная целостность Аргентины для Соединенного Королевства, находящегося в 14 тыс. километрах от ее берегов?

47. Если бы англичане проявили искреннее стремление к переговорам в течение этих долгих 17 лет и если бы они облегчили ведение переговоров, как этого требовала резолюция 502 (1982), вместо того чтобы начать войну, что обязало нас к защите наших прав и сделало невозможным вывод наших войск в связи с отсутствием подлинных переговоров и нежелания англичан их вести, то сегодня мы жили бы в мире.

48. В то время как британская армада продвигалась вперед, англичане укрепили свою позицию под прикрытием ведения предварительных переговоров, причем единственной стороной, заинтересованной в определенном решении этого долгого спора, была Аргентина, и присвоили себе функции международного жандарма, разумеется, не получив на это мандат от Совета.

49. Одновременно с объявлением об отплытии колониальной армады Соединенное Королевство решило предпринять ряд мер, представляющих явную агрессию. 10 апреля в Лондоне сделали заявление, что с 12 апреля вокруг Мальвинских островов устанавливается зона блокады.

50. О целом ряде нападений англичан на Аргентину с моря и с воздуха в районе Мальвинских островов, Южной Георгии и Южных Сандвичевых островов, а также о человеческих жертвах, имевших место в результате этих агрессивных актов, Совет был извещен в нотах представительства Аргентины, которые являются частью документов, относящихся к этому вопросу.

51. Мы также должны осудить в Организации Объединенных Наций тот факт, что в ходе этих ежедневно предпринимаемых нападений и бомбардировок, которые столь нагло рекламируются Соединенным Королевством, применялось оружие, имеющее неизбирательное действие и представляющее серьезную опасность для гражданского населения Мальвинских островов, судьба которого, как продолжает заявлять само английское правительство, вызывает у него, как это ни парадоксально, огромную озабоченность.

52. Британский гуманизм был также ярко продемонстрирован в результате подлого нападения ядерной подводной лодки на крейсер «Генерал Бельграно», когда он шел в направлении континента и находился за пределами незаконно и произвольно установленной Соединенным Королевством зоны блокады. Были найдены тела двадцати членов экипажа; 301 член экипажа пропал без

вести. Неудивительно поэтому, что, узнав об этом факте, который совершенно справедливо ужаснул международную общественность, один из членов британского парламента обвинил премьер-министра в совершении «массового убийства в открытом море».

53. Каждый раз, когда Соединенное Королевство совершает свои одиозные акты, подобные тому, который упоминается выше, оно считает необходимым облегчить свою совесть, приводя довод о законной самообороне.

54. Извращение принципов — это серьезное преступление, и правительство Соединенного Королевства с легкостью относится к своей ответственности.

55. Известно, что, согласно статье 51 Устава Организации Объединенных Наций, односторонние действия должны прекращаться тогда, когда Совет Безопасности уже принял меры. Существует правовое обязательство о приостановке действия права на самооборону, как только Совет «примет меры, необходимые для поддержания международного мира и безопасности». Решение вопроса о том, были ли такие меры эффективными, должно приниматься объективно, а не оставаться на произвольное суждение самого правительства Соединенного Королевства.

56. Соединенное Королевство приняло решение о мобилизации флота, введении морской блокады и принятии серьезных мер по экономической блокаде всего лишь несколько часов спустя после принятия резолюции 502 (1982) Совета. В силу этого оно не может скрывать за так называемым невыполнением этой же резолюции Аргентиной, которая вряд ли могла бы вывести свои войска перед лицом конкретной угрозы агрессии со стороны правительства Великобритании. Более того, Аргентина выразила готовность выполнить эту резолюцию и заявила об этом здесь, в Совете.

57. Осуществление права на самооборону, на которое ссылается Соединенное Королевство, могло иметь место только в связи с отсутствием резолюции Совета. Но сейчас, когда резолюция уже принята, ответом Соединенного Королевства Совету является неоднократное нарушение этой резолюции, которая требует прекращения военных действий.

58. Право на самооборону может осуществляться только в качестве немедленной реакции для защиты своих основных интересов. Правительство Соединенного Королевства обратилось в Совет Безопасности для того, чтобы он защитил его интересы, но, тем не менее, оно в одностороннем порядке принимало различные меры военного характера; его флот продвигался вперед, и совершались нападения с воздуха и с моря на мою страну.

59. Право на самооборону может использоваться только для отражения неминуемой и серьезной опасности. В создавшихся обстоятельствах Соеди-



ненное Королевство не может утверждать, что существует неминуемая и серьезная опасность. Аргентина выполнила положения о прекращении военных действий и не угрожала Соединенному Королевству. Напротив, Аргентина неоднократно заявляла о том, что она принимает путь мирного урегулирования спора и с этой целью первая согласилась с мерами, принятыми Генеральным секретарем, и вела переговоры в духе добросовестности в отношении первоначальных предложений, представленных Генеральным секретарем; ответственность за неудачный исход этих переговоров ложится только на Соединенное Королевство.

60. Это свидетельствует о том, как странно правительство Великобритании относится к переговорам. В то время как велись переговоры, чтобы создать впечатление о готовности искать мирное урегулирование, оказывалось жесткое военное давление. Альтернативы заключались в том, чтобы принять их условия или продолжать страдать от давления военной машины. Но если эти условия не принимались, нас характеризовали, как негибких, согласно аргументации, распространяемой во всем мире британской пропагандистской машиной.

61. Соединенное Королевство не может обосновывать свои акты агрессии принципом защиты своей территориальной целостности. Была нарушена территориальная целостность Аргентины. Острова принадлежат моей стране. Подавляющее большинство независимых стран признает эти острова за Аргентиной, и Организация Объединенных Наций охарактеризовала этот спор как спор о суверенитете. Кроме того, даже основываясь на своей позиции, Соединенное Королевство не может утверждать, что эти острова являются частью его собственной территории; скорее они являются колониально зависимой территорией.

62. На этом этапе событий мы считаем, что международная общественность поняла глубокий смысл этих фактов и потрясена масштабом действий Великобритании, насилием и агрессивностью, которым руководствуется это правительство. Перед лицом жажды мести умеренность, с которой моя страна защищала себя, получила международное признание, и весь мир понимает, что Аргентина защищается от могущественного агрессора. Аргентина не стремилась унижить, нанести поражение, добиться военной победы над Соединенным Королевством, она начала лишь возвращать то, что принадлежит ей. Мы готовы вести переговоры в духе добросовестности с целью нахождения почетного и разумного решения, но мы не можем согласиться, чтобы нас заставили подписать какой-либо документ, представленный Соединенным Королевством, предусматривающий серьезный отказ от наших исторических прав.

63. К сожалению, подлинные усилия по достижению мира провалились. Щедрая помощь, которая 2 мая с. г. была предложена Генеральным секретарем обоим правительствам, не помогла найти решение, которого требует серьезный характер возникшего кризиса.

64. Аргентина первая согласилась с инициативой, предпринятой Генеральным секретарем, что является вполне логичным. По просьбе Генерального секретаря мое правительство решило, что я лично должен прибыть в этот город в распоряжение Генерального секретаря и изложить позицию Аргентины в отношении этого предложения, а также в связи с началом серии заседаний и интенсивной работы, в ходе которой Аргентина вновь выразила за столом переговоров свою готовность выполнить волю Организации Объединенных Наций, которая была выражена Советом Безопасности, а также в резолюциях 1514 (XV), 2065 (XX), 3160 (XXVIII) и 31/49 Генеральной Ассамблеи.

65. Правительство Аргентины с самого начала, как неоднократно проявление своей исторической позиции по отношению к Организации Объединенных Наций, испытывало полное доверие к роли этой Организации, и в частности к роли, которую Генеральный секретарь мог бы сыграть в этих серьезных обстоятельствах для сохранения международного мира и безопасности и устранения всех остатков колониализма в мире.

66. Наше желание вести переговоры постоянно находилось под угрозой военной агрессии. Соединенное Королевство не пошло на прекращение огня даже в неофициальном порядке, и вместо этого, в то время как шли эти переговоры, оно распространило свою блокаду до 12 морских миль от континентальной территории Аргентины, и начиная с воскресенья 9 мая оно возобновило военные действия в отношении Пуэрто-Архентино, Пуэрто-Дарвин и против аргентинского рыболовецкого судна.

67. В результате нападения, совершенного 3 мая английским вертолетом на аргентинское посольное судно «Альферес собраль», которое выполняло спасательные работы, погибло восемь членов экипажа и еще шесть человек было ранено. 9 мая британские корабли обстреливали Пуэрто-Архентино в течение 35 минут. В тот же день британские вертолеты обстреляли Пуэрто-Дарвин ракетами и снарядами из 30-мм пушек.

68. Но этого было недостаточно. То, что произошло с командой рыболовецкого судна «Нарваль», на которое сбросили бомбы два британских самолета 9 мая, ужасно; в результате этого нападения погиб один член экипажа и 14 человек было ранено.

69. Вертолет «Пума» аргентинской армии также подвергся нападению и был сбит английскими самолетами, несмотря на ясные знаки на вертолете, указывающие на то, что он выполнял поисково-спасательную миссию.

70. Несмотря на все эти акты агрессии, аргентинское правительство продолжило в духе доброй воли вести переговоры здесь, в Нью-Йорке, и под председательством Генерального секретаря в духе поисков мирного решения проблемы, которое позволило бы выполнить резолюцию 502 (1982) Совета.

71. Нет необходимости излагать в хронологическом порядке все то, что произошло в течение этих рабочих заседаний. Но важно информировать Совет о существовании обсуждавшихся вопросов и о последствиях всего этого для сохранения международного мира и безопасности.

72. С самого начала деятельности Генерального секретаря Соединенное Королевство заняло позицию негибкости в отношении идей, которые содержались в предложении Генерального секретаря: то есть, во-первых, взаимный вывод вооруженных сил; во-вторых, временная администрация на островах, и, в-третьих, начало переговоров по существу под эгидой Генерального секретаря. Все это должно было делаться одновременно в установленные сроки.

73. Я хотел бы сказать несколько слов о взаимном выводе вооруженных сил. Аргентинская Республика согласилась на прекращение огня, предложенное Генеральным секретарем, и предложила со своей стороны модус операнди для постепенного взаимного вывода вооруженных сил под наблюдением Организации Объединенных Наций в соответствии с уже ранее проверенными методами. Несмотря на это, Соединенное Королевство в ходе этих переговоров выдвинуло новые требования, которые создали трудности, направленные на то, чтобы сорвать вывод вооруженных сил из зоны и сохранить на неопределенный срок свои военные корабли, в том числе атомные подводные лодки, в непосредственной близости от островов в радиусе 150 морских миль. Соединенное Королевство явно хотело сохранить присутствие своих кораблей вблизи побережья, с тем чтобы создать впечатление о том, что аргентинские вооруженные силы отступают не добровольно, а под натиском пушек его военных кораблей. Ни одно суверенное государство на это бы не согласилось.

74. Что касается создания временной администрации на островах на то время, пока стороны ведут переговоры по вопросам существа спора, Аргентинская Республика, принимая предложения Генерального секретаря о создании временной администрации под эгидой Организации Объединенных Наций, предложила, чтобы такая администрация распространялась на Мальвинские острова и зависимые от них территории, Южную Георгию и Южные Сандвичевы острова, на время проведения переговоров по существу вопроса.

75. В этой связи, насколько было ясно Аргентинской Республике, речь шла о создании администрации исключительно под эгидой Организации Объединенных Наций. Аргентинский флаг будет развеваться над островами. Организация Объединенных Наций должна была бы исполнять все законодательные, исполнительные, правовые функции, а также функции безопасности, необходимые для обеспечения нормального управления островами, при помощи официальных лиц, которые не должны быть ни британскими, ни аргентинскими подданными во время непродолжитель-

ного периода переговоров, не превышающего примерно один год.

76. В течение этого периода связь между аргентинским континентом и островами будет оставаться открытой и не будет вводиться никаких искусственных ограничений в отношении подданных двух сторон на островах или осуществляться несправедливой дискриминации, направленной на то, чтобы сохранить на территории викторианские порядки, а следовательно, увековечить британский контроль при помощи годами искусственно подерживаемой системы.

77. Необходимо, обеспечить нормальную работу аргентинской авиалинии «ЛАДЕ», которая в течение последних десяти лет обслуживала острова, свободное передвижение научно-исследовательских и торговых судов, действующих там, работу телефонной, телеграфной и телексовой связи, а также службы цветного телевидения Аргентины. Кроме того, по-прежнему будут осуществляться поставки аргентинской нефти и газа, обеспечивающие острова энергией, а также будут оказываться услуги в области образования, здравоохранения и другие услуги, которые окажутся полезными в течение переходного периода.

78. Но эти предложения не были приняты Соединенным Королевством. Оно стремится держать острова в состоянии изоляции во времени и пространстве с помощью британских структур колониальной администрации в полном их проявлении, равным образом изолировав и администратора Организации Объединенных Наций и для процесса переговоров по вопросам существа.

79. Невозможно признать или поверить в то, что Организация Объединенных Наций могла согласиться с такой попыткой продлить на неопределенный срок под своей эгидой существование структур колониальной администрации. В этом заключается позиция Англии, которая противоречит необратимому процессу прекращения существования колониальных положений. Далее мы еще скажем об этом.

80. Что касается переговоров по вопросам существа, то Аргентина, признавая целесообразность принятия одновременных действий по различным аспектам — взаимный вывод вооруженных сил, создание временной администрации и процесс переговоров по вопросам существа, предложенный Генеральным секретарем, заявила о своей готовности продолжать переговоры с Соединенным Королевством по вопросам существа под эгидой Генерального секретаря в течение определенного времени.

81. Аргентина была готова не выдвигать предварительных условий для переговоров, будучи уверена в своих законных правах, коллективно признанных министрами иностранных дел стран Латинской Америки на встрече в Вашингтоне, и учитывая заявления членов Движения неприсоединения, и тем самым создавая соответствующую атмосферу для того, чтобы в согласованные сроки

было найдено окончательное, широкое и рациональное решение проблемы.

82. Однако Соединенное Королевство попыталось выдвинуть предварительные условия для процесса переговоров; прежде всего оно настаивало на создании администрации Организации Объединенных Наций, которая сохранила бы в действии колониальную административную структуру, что могло бы предрешить и поставить условия для обсуждения вопросов существа в ходе переговоров. Во-вторых, Соединенное Королевство не признало ни прямой, ни косвенной ссылки на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и на три соответствующие резолюции Ассамблеи по вопросу об этих островах. Эта позиция означает абсолютное пренебрежение к 17-летнему процессу двусторонних переговоров и к резолюциям Генеральной Ассамблеи. Именно британское правительство, а не правительство Аргентины выдвинуло предварительные условия в отношении процесса переговоров, отвергнув упоминание о четко сформулированных мандатах Генеральной Ассамблеи по данному вопросу.

83. Мы также с удивлением отмечали в ходе всех этих недавно проводившихся переговоров стремление Великобритании разделить эти территории и вынести на переговоры вопрос о будущем только одного из этих архипелагов, оставив себе две меньшие зависимые территории. Она также хотела, чтобы временная администрация Организации Объединенных Наций не распространялась на них, и отвергала какой-либо вывод своих вооруженных сил с этих архипелагов. Она действовала подобным образом, несмотря на тот факт, что в ходе переговоров на протяжении всех этих лет и даже в совместных аргентино-британских коммюнике, направленных Организации Объединенных Наций, эти зависимые территории никогда не рассматривались раздельно. Напротив, они всегда упоминались конкретно. Организация Объединенных Наций всегда рассматривала их как зависимые территории Мальвинских островов, и в ходе переговоров эти территории всегда считались единым в политическом и административном отношении. В этой связи уместно отметить соглашение, содержащееся в совместном коммюнике, опубликованном в Буэнос-Айресе и Лондоне 26 апреля 1977 года и препровожденном Генеральной Ассамблее в письмах представителя Аргентины, Карлоса Ортиса де Росаса, и представителя Соединенного Королевства, Айвора Ричарда, на имя Генерального секретаря<sup>1</sup>. Совместные аргентино-британские коммюнике, препровожденные Ассамблее представителем Соединенного Королевства 19 января 1979 года<sup>2</sup> и 28 июня 1979 года<sup>3</sup>, являются ярким доказательством того, что в ходе переговоров рассматривались три группы островов и что они были названы Соединенным Королевством поименно.

84. Также мы хотели бы сказать о стремлении Великобритании сохранить как можно дольше временную администрацию Организации Объединен-

ных Наций, может быть потому, что она считает, что нет ничего более постоянного, чем то, что временно. Проект ее соглашения, полученный в понедельник днем, содержал условия в отношении этой временной администрации в том, что соглашение между сторонами будет достигнуто, что означало бы сохранение за Соединенным Королевством его права на поддержание такого же положения, если мы не согласимся на то, что Великобритания стремилась навязать за столом переговоров, а это в свою очередь означало бы отказ от наших прав.

85. Иными словами, временное соглашение не прекратило бы действовать до тех пор, пока Соединенное Королевство не пожелало бы этого. Мы считаем, что их намерения заключаются в том, чтобы временная администрация сохраняла свое существование до бесконечности.

86. Подоплекой постоянного использования силы Соединенным Королевством является чрезвычайно серьезное положение, на фоне которого следует рассматривать данный вопрос. Безразличное отношение, которым сопровождалась эскалация насилия, широко рекламируемая и продуманная Соединенным Королевством, что, вне сомнений, противоречит положениям Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 502 (1982) Совета, подстегивается военной и экономической поддержкой, непосредственно оказываемой другими странами.

87. Не может быть никаких сомнений в том, что в основе всех аргументов Великобритании и ее непримиримой позиции на протяжении всего этого длительного процесса лежит попытка со стороны одного из постоянных членов Совета Безопасности сохранить и даже расширить свое военное присутствие в Южной Атлантике — регионе, в котором он не может иметь никаких законных интересов.

88. Организация Объединенных Наций и Совет не могут согласиться с этим, если только сама Организация Объединенных Наций не готова признать империализм.

89. Пока еще слишком рано делать окончательные выводы из того, что произошло. Тем не менее по извечной аналогии существует нечто весьма определенное: весь мир жаждет мира; он не хочет эскалации насилия; он хочет согласованного решения и укрепления духа искренних переговоров; он не хочет, чтобы уходили от решения спорных проблем, что является не чем иным, как попыткой увековечить колониальное господство и иностранное присутствие, в нарушение территориальной целостности нации, являющейся членом Организации Объединенных Наций.

90. Британские военно-воздушные и военно-морские нападения фактически осуществлялись непрерывно с самого начала недавних попыток найти пути мирного урегулирования.

91. Это унесло сотни человеческих жизней, но этого, по-видимому, оказалось недостаточно, чтобы развеять стремление британского правительства к завоеванию и жажде нашей крови. В этот самый момент колониальный захватнический флот Соединенного Королевства осуществляет широко-масштабное нападение, разрушительные последствия которого с точки зрения гибели людей и материального ущерба могут быть огромными. Трудно предвидеть последствия всего этого для регионального и международного мира, а также для безопасности малых и средних стран и для самого будущего Организации Объединенных Наций.

92. Аргентинская Республика, доводя эту информацию до сведения Совета, хотела бы поблагодарить Организацию Объединенных Наций, и в частности Генерального секретаря, за усилия, предпринятые ими в поисках соответствующих рамок урегулирования конфликта между Аргентинской Республикой и Соединенным Королевством в вопросе о Мальвинских островах, Южной Георгии и Южных Сандвичевых островах.

93. Аргентинская Республика хотела бы вновь заявить в Совете о ее постоянном желании вести переговоры.

94. Сейчас Совет должен полностью выполнить свои обязанности. Печальный опыт этих последних недель наглядно свидетельствует о том, каким должен быть следующий шаг, если Совет должен быть эффективным и конструктивным.

95. Моя страна хочет справедливости и хочет жить в мире; она продемонстрировала высокой ценой свою готовность защитить себя ради достижения этой цели. Точно так же Латинская Америка и неприсоединившиеся страны твердо и уверенно заявили о том, что они хотят мирного и прочного урегулирования, но что такое урегулирование должно быть справедливым, а справедливость включает в себе признание суверенитета Аргентины над этими островами.

96. Британское правительство не должно совершить ошибку, как не должны совершить ее и те, кто поддерживает его в этой кровопролитной авантюре. Время возрождения колониализма ушло в прошлое и ничто не может противодействовать воле всего народа, объединившегося во имя целостности своей национальной территории.

97. Сэр АНТОНИ ПАРСОНС (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы от имени моей делегации поздравить вас и вашу делегацию с тем, как умело и терпеливо Вы руководили нашей работой в этом месяце. Это те качества, которых мы, естественно, ожидали от представителя вашей великой страны.

98. Позвольте мне также выразить нашу самую искреннюю признательность моему хорошему другу и коллеге, представителю Заира, г-ну Каманда ва Каманда, и его делегации за великолепное мастерство и гибкость, с которыми они руководили

нашей работой в прошлом, тоже очень напряженном месяце.

99. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за только что представленный им отчет об имевших в последнее время место переговорах. В ходе долгих и трудных переговоров никто так страстно не стремился достичь соглашения, как Генеральный секретарь. Мое правительство полностью верит в его способность и целеустремленность. Его усилия не увенчались успехом из-за отсутствия опыта или желания.

100. Я вынужден напомнить членам Совета, как развивалась нынешняя ситуация. Я начну с переговоров между моей страной и Аргентиной, проходивших в Нью-Йорке в конце февраля. Согласно коммюнике, согласованному обеими сторонами, переговоры проходили в позитивной и конструктивной атмосфере. Аргентинская сторона в ходе этих переговоров выдвинула некоторые предложения в отношении процедуры проведения очередных раундов переговоров. На протяжении марта месяца эти предложения находились на рассмотрении моего правительства. В самом конце марта мое правительство получило информацию об угрозе вторжения Аргентины на Фолклендские острова. 1 апреля министр иностранных дел Аргентины сообщил послу Великобритании в Буэнос-Айресе о его отказе принять высокопоставленного посланника; он заявил, что дипломатический канал закрыт. Именно ввиду этого в тот же день, 1 апреля, я просил созвать экстренное заседание Совета Безопасности. Я объяснил, что, по нашему мнению, вторжение неизбежно.

101. В ответ на это Совет поручил Председателю обратиться к Аргентине и Соединенному Королевству с призывом воздерживаться от применения силы или угрозы ее применения в этом регионе. Моя делегация незамедлительно положительно отреагировала на этот призыв. Представитель Аргентины хранил молчание. 2 апреля Аргентина вторглась на Фолклендские острова. 3 апреля вооруженные силы Аргентины вторглись в Южную Георгию. В тот же день Совет Безопасности принял резолюцию 502 (1982). Эта резолюция установила факт нарушения мира в результате аргентинского вторжения на Фолклендские острова и потребовала немедленного вывода всех аргентинских войск.

102. В последующие дни Аргентина не отвергла эту резолюцию прямо и, несомненно, по той простой причине, что, поскольку эта резолюция была обязательной по статье 40 Устава Организации Объединенных Наций, как это ясно указывалось в то время, у Аргентины не было возможности отвергнуть ее. Однако Аргентина отвергла эту резолюцию на деле. Вместо того чтобы вывести их, Аргентина укрепила свои вооруженные силы на Фолклендских островах. Она навязала этим островам военное управление вместо существовавшего до этого демократического правительства, под руководством которого английский народ островов мирно жил на британской территории полтора сто-

летия. Аргентина намерена была консолидировать свой захват островов. В этой ситуации у Соединенного Королевства не было иного выбора, как осуществить свое неотъемлемое право на самооборону по статье 51 Устава. Мы подробно сообщали Председателю Совета о каждом шаге, предпринимавшемся нами в этом отношении. Владение Южной Георгией было быстро восстановлено 22 апреля при незначительном сопротивлении и сообщалось только об одной жертве. Однако 48 дней спустя после принятия резолюции 502 (1982) Аргентина продолжает оккупировать Фолклендские острова.

103. Мое правительство могло бы с самого начала занять совершенно законную позицию, а именно, что агрессор должен уйти, что статус-кво анте должно быть восстановлено и что дипломатические переговоры, которые так грубо были прерваны в результате вторжения, должны быть возобновлены на том этапе, на котором они были прерваны.

104. Однако, горячо стремясь к мирному решению, мое правительство было готово вести переговоры и фактически проявлять в этих переговорах гибкость. Такие переговоры впервые были предприняты при посредстве добрых услуг государственного секретаря Соединенных Штатов; затем — при посредстве президента Перу. Оба государственных деятеля заслуживают самой теплой признательности за их неустанные усилия. В частности, я считаю, что государственный секретарь США, г-н Хейг, по-видимому, установил недостижимый рекорд челночной дипломатии в отношении как времени, так и расстояний. Даже после того, как все их усилия оказались безрезультатными, мое правительство не считало, что никакие переговоры невозможны или что дипломатические каналы блокированы действиями Аргентины. Наоборот, мы приветствовали добрые услуги Генерального секретаря на основе широкого спектра предложений, представленных им министру иностранных дел моей страны, г-ну Фрэнсису Пиму. Трагичным является то, что Генеральный секретарь 20 мая вынужден был сообщить Председателю Совета, что его усилия не смогли привести к желанному результату [см. S/15099].

105. Прежде чем перейти к конкретному вопросу о последнем раунде переговоров, я хотел бы остановиться на некоторых основных принципах.

106. Во-первых, принцип мирного урегулирования. Очевидно, что аргентинские вторжения представляют собой нарушения пункта 3 статьи 2 Устава — основополагающего принципа мирного урегулирования. И Аргентина, и Соединенное Королевство давно согласились с тем, что существует спор относительно суверенитета над Фолклендскими островами. Это признала и Генеральная Ассамблея. Вместо того чтобы продолжать усилия по достижению мирного урегулирования, 2 и 3 апреля Аргентина приступила к военному урегулированию. 1 апреля министр иностранных дел Аргентины намеренно закрыл дипломатические каналы.

Эти действия явились нарушением основополагающего принципа международных отношений, что само по себе требует самого решительного осуждения со стороны международного сообщества. Даже те, кто придерживается иного, чем я, мнения по вопросу о суверенитете, несомненно, согласятся с тем, что Аргентина, применив силу, нарушила основное обязательство всех государств искать мирные решения для своих разногласий. Таким образом, Аргентина нарушила пункт 3 статьи 2 и статью 37 Устава.

107. Теперь я перехожу к неприменению силы. Аргентинское вторжение было осуществлено путем использования силы против исключительно мирного населения Фолклендских островов, против народа, который никогда никому не угрожал. Не было даже и речи о самообороне со стороны Аргентины. Поэтому ясно, что эта акция Аргентины противоречит также пункту 4 статьи 2 Устава, где указывается, что государства-члены «воздерживаются... от... применения [силы]... каким-либо... образом, несовместимым с Целями Объединенных Наций». Вряд ли мне нужно напоминать Совету о том, что в качестве первой цели Организации Объединенных Наций, как указано в пункте 1 статьи, числится цель «проводить мирными средствами... разрешение международных споров...». Аргентина нарушила Устав, когда 2 апреля она стала применять силу, пытаясь урегулировать разногласие, существующее между нею и Соединенным Королевством в отношении Фолклендских островов.

108. Действительно, поскольку она первой применила вооруженную силу, Аргентина совершила акт агрессии в рамках понимания определения агрессии по резолюции 3314 (XXIX) Генеральной Ассамблеи. В своем заявлении в Совете 3 апреля [2350-е заседание] министр иностранных дел Аргентины пытался выдвинуть опасную доктрину относительно того, что Устав каким-то образом неприменим к нынешней ситуации, потому что эта проблема возникла до 1945 года. Совершенно очевидно, что Устав не дает никаких оснований для такой опасной доктрины. Устав применим ко всему, что происходит в международных отношениях в 1982 году: корни многих рассматриваемых Организацией Объединенных Наций проблем уходят далеко в прошлое — за годы, десятилетия и столетия до того, как Устав был принят в 1945 году. Более того, действие Аргентины явно противоречит нормам общего международного права, запрещающим применение силы для урегулирования проблем, нормам, существующим наряду с Уставом. В нормах международного права не предусматривается исключение для старых, существовавших до 1945 года, споров между государствами.

109. Так как установлено, что применение силы Аргентиной является незаконным, потому что оно нарушает пункты 3 и 4 статьи 2 Устава, из этого вытекает, что военная оккупация Фолклендских островов также была и остается незаконной. Это ясно вытекает из Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных

отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, содержащейся в приложении к резолюции 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи, которая была принята консенсусом в 1970 году и в которой содержится принцип о том, что «территория государства не может быть объектом военной оккупации, являющейся результатом применения силы в нарушение положений Устава».

110. Как будто этого недостаточно, продолжающаяся аргентинская оккупация также явно противоречит пункту 2 резолюции 502 (1982) Совета.

111. Теперь несколько слов о самообороне. Ситуация, с которой столкнулось английское правительство, следующая. Английская территория была захвачена вооруженными силами Аргентины. Британские подданные были подвергнуты как военной оккупации, так и военному управлению вопреки их свободно выраженной воле. Аргентина изо дня в день применяет силу для того, чтобы оккупировать английскую территорию и подчинить себе население Фолклендских островов. Резолюция 502 (1982) оказалась недостаточной для того, чтобы добиться ухода. На этом основании предельно ясно, что Соединенное Королевство имеет полное право принять меры, осуществляя свое неотъемлемое право на самооборону, признанное в статье 51 Устава. Если бы в Уставе предусматривалось другое, он был бы разрешением для агрессора и ловушкой для жертвы агрессии. Первое применение силы для урегулирования споров, для захвата территории и угнетения народов — это именно то, что Устав предназначен предотвратить.

112. О вопросе самоопределения народов самоуправляющихся территорий. Устав основан на принципе равноправия и самоопределения народов. Об этом гласит пункт 2 статьи 1. В статье 1 Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, принятых Генеральной Ассамблеей в резолюции 2200 (XXI), четко говорится, что «все народы имеют право на самоопределение». Ни Устав, ни пакты не содержат каких-либо исключений. В статье 73 Устава, которая вместе со статьей 74 касается Декларации в отношении самоуправляющихся территорий, признается, что интересы населения таких территорий, как Фолклендские острова, являются «первостепенными» и что население самоуправляющихся территорий подпадает под систему «международного мира и безопасности, установленную настоящим Уставом». Другими словами, положения о мирном урегулировании и неприменении силы, на которые я ссылался выше, равным образом применимы к самоуправляющимся территориям. В статье 73 говорится о развитии самоуправления, а также о прогрессивном развитии свободных политических институтов. Население Фолклендских островов имело институты подобного рода. Попытка Аргентины заменить демократическое правление и избранные демокра-

тическим путем органы на Фолклендских островах военной диктатурой является подлинной насмешкой над правом на самоопределение. Агрессия дополняется еще и оскорблением, когда военная диктатура пытается, как она это делает, изменить образ жизни населения Фолклендских островов, направлять поселенцев, скупать земли, насаждать испанский язык, изменять школьные программы и т. д. Все это находится в прямом противоречии с правом на самоопределение, которое защищается Уставом. Такие действия Аргентины отдают колониализмом.

113. Парадоксально, что Аргентина критикует систему правления Фолклендских островов как якобы колониальную. Мы слышим о «необходимости ликвидации всех остатков колониализма на латиноамериканском континенте». Однако эта система правления была одобрена населением Фолклендских островов в ходе свободных и справедливых выборов. Какое право имеют руководители Аргентины навязывать собственную форму военной диктатуры совершенно другому народу, который знает, что такое демократия и ценит свободу? Нельзя не обратить внимание на то, что Аргентина не ратифицировала ни один из двух Международных пактов о правах человека, в то время как Соединенное Королевство ратифицировало оба пакта, в том числе от имени Фолклендских островов.

114. Организация Объединенных Наций с 1945 года признает, что Фолклендские острова являются самоуправляющейся территорией и что Соединенное Королевство является управляющей властью. Мы сотрудничаем со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, который ежегодно рассматривает положение на Фолклендских островах. В прошлом году Генеральная Ассамблея просила Специальный комитет продолжать рассмотрение этого вопроса и представить соответствующий доклад тридцать седьмой сессии. Мы выполняем наши обязательства в соответствии со статьей 73 Устава. Мы осуществляем политическое развитие Фолклендских островов, создав там выборные законодательный совет и исполнительный совет. Мы не желаем повернуть стрелки часов вспять, ликвидировав эти органы. Утверждалось, что бездоказательно, что народ Фолклендских островов — это случайное, пришлое население. Это не так. Результаты переписи показывают, что это ложь. Население Фолклендских островов живет там так же долго, если не дольше, чем большинство аргентинских семей в Аргентине. Это совершенно самостоятельный народ, язык, культура и образ жизни которого не имеют ничего общего с Аргентиной.

115. Народ Фолклендских островов имеет такое же право по-прежнему жить на Фолклендах, как народ Аргентины — в Аргентине.

116. Оба народа имеют право жить в рамках собственной системы правления. Аргентина не мо-



жет лишать народ Фолклендских островов права на самооборону. Аргентина не имеет также права решать, что статья 73 Устава якобы уже не применима к этому народу, в то время как она остается применимой с 1945 года.

117. Притязания Аргентины на суверенитет над Фолклендскими островами берут свое начало в XVIII и в начале XIX века. С 1833 года ее притязания не подкреплены какими-либо фактами. Суверенитет Соединенного Королевства над Фолклендскими островами основывается на событиях XVIII, XIX и XX веков; в его основе лежит национальная принадлежность населения, свободно выраженная воля народа и то, чего он достиг на своей территории.

118. Когда в печати публикуются фотографии домов, школ, церковей города Стэнли, то это дома, школы и церкви, которые были построены жителями островов, а не вооруженными силами генерала Менендеса. Город Стэнли начал строиться с 1833 года. Я могу продолжить эти примеры. Однако суть ясна. Население Фолклендских островов имеет все права на них, и оно заинтересовано в том, чтобы ему позволили как можно скорее вернуться к своему прошлому образу жизни. Суверенитет можно поставить под сомнение, однако нельзя поставить под сомнение народ. Речь не идет о том, что якобы две общины владеют одной и той же территорией.

119. Сейчас я перехожу к вопросу о самих переговорах, то есть переговорах, которые проходили в течение приблизительно последних 10 дней и проводились через Генерального секретаря. В течение этого периода, как и во время предыдущих переговоров, начатых государственным секретарем США Хейгом, а также президентом Белунде, правительство Великобритании делало все от него зависящее, проявляя добрую волю и огромную настойчивость. Переговоры под эгидой Генерального секретаря, по-видимому, были самыми интенсивными, в которых я когда-либо участвовал.

120. В свете прогресса, который, как мы надеялись, был достигнут, я был вызван обратно в Лондон в конце прошлой недели, с тем чтобы вместе с представителями моего правительства дать оценку положения. По возвращении 17 мая я изложил Генеральному секретарю окончательную позицию моего правительства в виде проекта временного соглашения, текст которого был вчера представлен в Палате общин и который был полностью опубликован сегодня в газете «Нью-Йорк таймс». Это тщательно продуманная позиция моего правительства представляла максимум того, на что мы могли бы пойти, проявляя гибкость и не ставя под угрозу принципы, от которых мы не откажемся.

121. Позвольте мне проиллюстрировать то, что я имею в виду. Вначале я сказал, что для моего правительства было бы законным требовать полного ухода агрессора, восстановления прежнего положения и возобновления прерванных диплома-

тических переговоров. В настоящее время мы подошли к позиции, которую занимали на 17 мая, когда мы были готовы на гораздо большее, чем сейчас. Мы готовы были согласиться с одновременным уходом — одновременным взаимным уходом, не требуя при этом, чтобы агрессор ушел первым. Мы были готовы пойти на это под наблюдением Организации Объединенных Наций. Мы были готовы согласиться на короткий промежуточный период под контролем Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дипломатические переговоры могли продвигаться в направлении окончательного урегулирования этой проблемы. Хотя мы настаивали на том, чтобы демократические институты на острове оставались в течение этого промежуточного периода, мы были готовы согласиться с представительством Аргентины в этих институтах, которое является пропорциональным с учетом размера аргентинской общины. Мы были готовы согласиться на принятие официального наблюдателя Аргентины в ходе промежуточного периода. Я думаю, что перечисленные мной аспекты не свидетельствуют о несговорчивости или неуступчивости.

122. Как сообщил вчера в палате общин наш министр иностранных дел — я перефразирую его слова, — наше первое требование заключалось в обеспечении ухода аргентинских войск — это требование является обязательным положением резолюции 502 (1982) Совета Безопасности. Второе требование заключалось в прекращении огня, с тем чтобы избежать дальнейших жертв, как только будет достигнуто соглашение о выводе войск. Третье требование заключалось в том, чтобы предусмотреть удовлетворительное решение относительно демократического управления островами в любых промежуточных урегулированиях, которые могут оказаться необходимыми. Четвертое требование заключалось в том, чтобы добиться того, чтобы переговоры с Аргентиной относительно будущего этих островов включали определенные рамки для обеспечения того, чтобы эти переговоры не предопределяли решение вопросов относительно суверенитета или других вопросов. Министр иностранных дел в этой связи совершенно четко заявил, что мы по-прежнему готовы вести переговоры с Аргентиной относительно будущего этих островов. Мы будем готовы обсудить любые вопросы, которые пожелает выдвинуть другая сторона, при том условии, что результаты переговоров ни в коей мере не будут предопределяться или предрешаться заранее. Как увидят члены Совета из нашего проекта соглашения и из того, что я только что сказал, мы занимали твердую позицию там, где это является для нас необходимым, и проявляя гибкость там, где мы могли ее проявлять.

123. Г-н Председатель, к сожалению, я должен сообщить Вам и членам Совета о том, что ответ правительства Аргентины на наши предложения был полностью неудовлетворительным. У нас было иного выхода, кроме как рассматривать этот ответ, как это было и в ходе предыдущих перего-

воров, в качестве еще одной попытки затягивания, с тем чтобы дать возможность Аргентине укрепиться на захваченных силой территориях. Говоря конкретно, правительство Аргентины настаивало на включении Южной Георгии и Южных Сандвичевых островов в это соглашение. Это было для нас неприемлемым: эти острова не имеют никакого отношения к нашим разногласиям относительно Фолклендских островов. Они расположены почти в 1 тыс. миль друг от друга. Они не составляют архипелага. Управление ими осуществлялось с Фолклендских островов лишь из соображений удобства. Они необитаемы. Мы имеем права на них на совершенно иной основе по сравнению с нашим правом на Фолклендские острова. Кроме того, правительство Аргентины настаивало на неравноправном процессе ухода войск, с чем наше правительство не могло согласиться. Правительство Аргентины отвергло сохранение в течение промежуточного периода демократических институтов на островах, которые развивались в течение многих лет в соответствии с нашими обязательствами по статье 73 Устава. Аргентина была готова лишь изучить возможность того, что «лица», которые являются частью населения британского происхождения, и аргентинские жители на островах в равном количестве могут быть назначены «советниками» временной администрацией Организации Объединенных Наций. Это было совершенно неприемлемым для нас не только в концептуальном отношении, поскольку это связано с роспуском демократических институтов, о которых я говорил, но и сама идея паритетности в количестве «советников», представляющих население примерно в 30 человек и население примерно в 1800 человек, была смехотворной. Аргентина потребовала свободного доступа к жителям и имуществу в ходе промежуточного периода. Это позволило бы ей существенно изменить демографический статус островов в течение короткого периода промежуточной администрации, что являлось совершенно неприемлемым предложением. Формулировка Аргентины относительно того, как и когда и каким путем должны быть завершены переговоры, были также полностью неприемлемыми для нашего правительства. Не было никаких гарантий вопреки тому, что мы ранее считали возможным, что Аргентина согласилась бы с формулировками, которые, вне всякого сомнения, позволили бы считать, что результаты переговоров не будут предопределены с самого начала.

124. Это не исчерпывающий список, однако он в достаточной мере свидетельствует о справедливости выводов нашего правительства о том, что ответ Аргентины является полным отклонением наших предложений.

125. Генеральный секретарь предпринял достойную похвалы попытку в последний момент добиться устранения разногласий между сторонами. Наше правительство не отклонило этой инициативы Генерального секретаря. Вчера я сообщил ему по телефону в тот момент, когда наш премьер-министр информировал об этом палату общин, что

мы ценим положительные стороны его инициативы. Я был вынужден ему сказать, что в важных моментах она отличается от нашей окончательной позиции и что, если даже эта инициатива будет принята обеими сторонами в качестве основы для переговоров, потребуются дни, если не недели, для того, чтобы определить, можно ли добиться успеха. Я сказал Генеральному секретарю, что прежде чем будут детально прокомментированы его предложения, мы должны прежде всего услышать исчерпывающие замечания Аргентины по каждому из этих пунктов. Между нашей окончательной позицией и ответом правительства Аргентины существует такой большой разрыв, что было бы бесполезно продолжать предпринимать усилия, если только мы не будем уверены в том, что реакция Аргентины подразумевает серьезное изменение позиции и представляет собой существенный шаг в направлении той позиции, с которой может согласиться наше правительство. К вечеру вчерашнего дня такой реакции не было проявлено.

126. Я также сообщил Генеральному секретарю, как я это ясно делал и в ходе переговоров и в равной мере в ходе неофициальных консультаций со всеми членами Совета, что, хотя наше правительство никогда не закроет глаза на любой подход, который обещает привести к мирному урегулированию существующего кризиса, мы, тем не менее, не можем позволить себе каким-либо образом воздерживаться от осуществления военных действий в соответствии с нашим неотъемлемым правом на самооборону по статье 51 Устава. Такая наша позиция на сегодняшний день.

127. Ни милитаристские, ни воинственные настроения не являются характерными для английского народа. В течение столетий многие страны ошибочно истолковывали нашу медлительность почти как слабость. Это всегда оказывалось глубоким заблуждением. Мы не увлечены лозунгами и риторикой, но проявляем непреклонную твердость в защите принципов и прав народов. В данном случае принципы мирного урегулирования споров и неприменения силы для урегулирования политических разногласий были грубо нарушены в результате агрессии Аргентины. Права народа Фолклендских островов были погрязли захватчиками. Мы поступили так, как мы всегда поступали в ответ на подобные вызывающие действия в течение нашей многовековой истории. И тем не менее мы по-прежнему надеемся и молимся о достижении мирного урегулирования при условии, что эти принципы и эти права будут соблюдены.

128. Г-н ДОРР (Ирландия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я впервые получил возможность выступить на открытом заседании Совета в этом месяце, я хотел бы поздравить Вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета в мае. У меня установились хорошие отношения с вами, а моя страна поддерживает добрые отношения с вашей страной, и я передаю Вам свои самые теплые пожелания. Я также хотел бы поблагодарить вашего предшествен-



ника, представителя Заира г-на Каманда ва Каманда, за поистине блестящее выполнение обязанностей Председателя в апреле.

129. Сегодняшнее заседание Совета проходит в момент кризиса. Аргентина и Соединенное Королевство находятся в состоянии войны в районе Южной Атлантики, и этот конфликт приобретает все более широкие последствия для всего международного сообщества. Со своей стороны, мое государство, которое поддерживает тесные дружественные отношения с Великобританией, а также дружественные отношения с Аргентиной, глубоко обеспокоено и встревожено.

130. Это война, которую не следовало бы допускать. Пожалуй, это можно было бы сказать в отношении любой войны. Но можно ли ранее было говорить об этом с такой убежденностью, как в этом случае?

131. Как же это случилось?

132. В начале апреля Аргентина предприняла шаги по решению своего давнего спора с Соединенным Королевством относительно Фолклендских (Мальвинских) островов, применив силу. Она совершила ошибку, решившись на это, и необходимо ясно об этом заявить.

133. Выступая в то время в Совете от имени Ирландии, я сказал именно об этом. Я также предостерег о возможных опасностях. Я приведу краткую выдержку из моего выступления 3 апреля:

«Некоторые могут считать, что спор о малых островах сам по себе является сравнительно малым вопросом, однако применение вооруженной силы в любом споре является серьезным вопросом. Сила может привести к ответным действиям, и конфликт может быть быстро расширен. Войны в прошлом начинались из-за менее важных причин.

Главная цель самого существования Организации Объединенных Наций заключается в предотвращении таких конфликтов. Именно благодаря существованию в настоящее время Организации Объединенных Наций мы имеем право от имени международного сообщества настаивать на том, чтобы уже начатый конфликт был прекращен и чтобы споры были урегулированы не силой, а мирными средствами, в соответствии с Уставом» [там же, пункты 237—238].

134. Опасения, которые мы высказывали в начале апреля, оказались вполне обоснованными. Вот уже в течение семи недель весь мир испытывает ужасающее оцепенение, наблюдая за тем, как еще раз разыгрывается весьма и весьма старая трагедия.

135. Применение силы вызвало ответное применение силы. Было использовано право на самооборону. На карту были поставлены честь и престиж обеих сторон, и необходимо было защищать прин-

ципы. Конфликт разросся, и началась подготовка к войне.

136. В течение этих семи недель было предпринято несколько попыток предотвратить эту войну при помощи международного посредничества. Государственный секретарь Хейг упорно стремился к этой цели. Президентом Перу Белуиде были внесены предложения. А в течение последних трех недель Генеральный секретарь предпринял большие усилия по проведению обсуждения с представителями обеих сторон для создания основы такого урегулирования.

137. Эти усилия Генерального секретаря были тщательно продуманы и осуществлялись с проявлением высочайшего дипломатического искусства. Но только что мы услышали от Генерального секретаря, что он более не считает целесообразным продолжение этих усилий.

138. Есть ли этому альтернатива? Должны ли сейчас международное сообщество и Совет смириться с неизбежным? И должны ли мы, подобно хору из греческой трагедии, оплакивать надвигающуюся трагедию и в то же время ничего не предпринимать для ее предотвращения?

139. Уже 4 мая правительство Ирландии официально обратилось с просьбой о созыве заседания Совета. Мы сделали это, считая недопустимым, чтобы в то время, как все мирные усилия, как представляется, прекратились, международное сообщество могло смириться с неизбежностью войны. Мы считали крайне важным, чтобы Организация Объединенных Наций, как инструмент урегулирования конфликтов и предотвращения войны, мобилизовала свои усилия и приступила к действиям.

140. Это привело к положительным результатам. Генеральный секретарь уже установил контакты со сторонами — как он нам сообщил — в начале мая; и вот уже более трех недель, проявляя огромное терпение и искусство, он оказывает свои добрые услуги, стремясь достигнуть урегулирования. В течение этого времени мое правительство не настаивало на проведении открытого заседания Совета. Наша цель — мобилизовать действия Организации Объединенных Наций там, где были прекращены другие усилия, была весьма успешно достигнута благодаря героической деятельности Генерального секретаря. На трех неофициальных заседаниях Совета, проведенных в ходе последних недель, все мы высказывали ему единодушную поддержку и одобрение; и время от времени он сообщал нам о результатах своих усилий.

141. Сейчас эти усилия завершаются. Генеральный секретарь считает, что он не может действовать в дальнейшем на этой основе. В связи с этим Ирландия обратилась с просьбой о созыве этого заседания Совета — первого такого заседания Совета по обсуждению этой проблемы после 3 апреля.

142. Мы исходили при этом из двух соображений. Во-первых, мы считали, что Генеральный секретарь пожелает доложить Совету о длительных и

терпеливых усилиях, предпринимавшихся им в последние недели для достижения урегулирования.

143. Мы полагаем, что сама по себе только эта причина уже могла бы оправдать проведение открытого заседания. Но мы также считаем, что в момент серьезного разрастающегося конфликта, когда усилия не привели к результатам, Совет обязан провести заседание и обсудить остающиеся возможности, если таковые имеются, для прекращения конфликта. Нам хорошо известно, что Совет ограничен в своих действиях. Но мы просто не можем согласиться, до тех пор, пока не будут использованы все, даже самые незначительные возможности, что столь трагический конфликт будет разрастаться и дальше.

144. Я уже заявлял ранее, что не следовало бы допускать начала этой войны. Я вновь настоятельно заявляю об этом. Спор между Аргентиной и Соединенным Королевством характеризуется многими существенными особенностями, которые представляли возможность избежать войны и которые сейчас должны позволить прекратить войну, раз уж она началась.

145. Прежде всего Соединенное Королевство и Аргентина не являются врагами — или не являлись врагами до тех пор, пока этот не решенный между ними спор не перерос в войну.

146. Во-вторых, в данном случае спорный вопрос является реальной и единственной причиной конфликта. В других районах и в других случаях первопричиной войны может стать небольшой или тривиальный инцидент. Но дело в том, что в таких случаях зачастую война вспыхивает из-за более глубоких причин, связанных с идеологическим или региональным соперничеством. Это не относится к настоящему случаю. Данный конфликт, в сущности, возник из-за одного вопроса. Если бы этот вопрос можно было решить на удовлетворительной основе, то конфликт был бы прекращен. Это означает, что, как никогда ранее, в данном случае речь идет о проверке систем и методов, разработанных международным сообществом в течение жизни одного поколения для урегулирования споров между государствами.

147. В-третьих, хотя принципы, о которых идет речь, являются немаловажными, спорный район мал по масштабам и изолирован в географическом отношении. Население островов небольшое — не более 1800 человек, то есть, пожалуй, всего 800 семей.

148. В-четвертых, хотя позиции в нынешнем конфликте являются жесткими, обе стороны в прошлом соглашались, что основной вопрос — это вопрос об окончательном суверенитете над островами действительно является предметом переговоров между ними. Были даже высказаны определенные соображения на одном из этапов этих переговоров несколько лет тому назад, которые могли бы явиться основой для урегулирования.

149. Все это веские основания для урегулирования основного спора относительно будущего Фолклендских (Мальвинских) островов.

150. Но необходимо сказать, что непосредственной причиной конфликта не является основной спор сам по себе, а усилия одной стороны урегулировать этот спор в свою пользу путем применения силы в нарушение норм права. Все, что произошло за последние семь недель, можно сказать, является прямым результатом этого.

151. Когда на карту поставлены важные международные принципы, мы должны четко представлять себе положение дел. Если мы признаем важный принцип действенным, то мы должны также последовательно поддерживать его.

152. Ирландия, со своей стороны, занимала соответствующую позицию на всех этапах рассмотрения этой проблемы, и мы считаем, что она последовательна и ясна. Позвольте мне коротко изложить ее еще раз.

153. Во-первых, Ирландия не излагала своей позиции по вопросу о существовании спора относительно островов.

154. Во-вторых, мы считаем первоначальную вооруженную интервенцию Аргентины неправомочной. Как заявил наш премьер-министр г-н Хохи в ирландском парламенте 11 мая,

«ирландское правительство с самого начала рассматривало вооруженную интервенцию Аргентины, как идущую вразрез с нормами права. Споры между государствами, а их много в нашем мире, не могут решаться с помощью силы. Принципы правопорядка и мирного урегулирования споров должны соблюдаться».

155. В-третьих, мы выступаем за резолюцию 502 (1982), за которую мы голосовали 3 апреля. Мы считаем, что она должна быть выполнена во всех ее частях. Это означает, что мы хотим немедленного прекращения военных действий, вывода аргентинских вооруженных сил с островов и согласованного путем переговоров дипломатического урегулирования спора. Безусловно, урегулирование сейчас должно также учитывать и развитие событий после принятия резолюции 502 (1982). Исходя из этого, мы считаем, что Генеральный секретарь правильно в ходе переговоров предусматривал вывод вооруженных сил обеими сторонами.

156. В-четвертых, как часть дипломатических усилий по предотвращению конфликта и для осуществления этих принципов правительство Ирландии, действуя в духе солидарности, присоединилось к другим государствам — членам Европейского сообщества в первоначальной программе санкций, принятой 10 апреля на ограниченный срок [см. S/14976, приложение]. Однако несколько недель назад стало ясно, что условия, в которых были приняты эти санкции, изменились. Сейчас санкции уже не содействуют укреплению диплома-

тических усилий по обеспечению мирного урегулирования, они являются частью разрастающейся войны. Сейчас в этой новой обстановке Ирландия, страна, которая традиционно занимала нейтралитет в вооруженных конфликтах, пересмотрела свою поддержку санкций и после обсуждения относительно их возобновления в рамках Европейского сообщества отказалась продлить их далее, после того как срок их истек 17 мая.

157. Таковы принципы, которые Ирландия поддерживала непрерывно на протяжении всего этого конфликта и которые мы продолжаем поддерживать в качестве необходимой меры для любого урегулирования.

158. Но следует ли отсюда делать вывод, что приверженность этим принципам должна также быть связана с признанием войны как необходимой меры для их отстаивания? Моя делегация не может согласиться с этим.

159. Война в наши дни, даже ограниченная война, является высшим проявлением иррациональности в международных отношениях. Она может начинаться вполне рационально в качестве защиты принципов, но вскоре она приобретает свою собственную иррациональную логику и поступательное движение. Она может начаться с расчетов. Но как только она начинается, то вскоре расстраивает все расчеты, какими бы ни были первоначальные намерения политических или военных руководителей с той или другой стороны.

160. Может показаться невероятным или даже преувеличением утверждение о том, что ограниченная война, ведущаяся сейчас в Южной Атлантике, может распространяться еще дальше или вовлечь другие страны. Однако насколько невероятным, должно быть, казалось миру в 1914 году, что один-единственный выстрел будет отражаться эхом вновь и вновь до тех пор, пока сложная система создавшихся союзов не перерастет медленно в войну.

161. Уже в ходе пока еще ограниченной войны трагически погибли люди. Общее число погибших до сегодняшнего дня, пожалуй, уже составляет одну треть населения островов. Сегодня эти жертвы, возможно, еще более многочисленны. Расходы с каждой стороны до настоящего времени в значительной мере превышают общий совокупный продукт островов за многие годы. Если их можно было бы выделить для повышения благосостояния жителей островов, то как выиграли бы от этого все заинтересованные.

162. Действительно трагично, что вооруженные силы обеих сторон несут потери, и, возможно, есть жертвы среди жителей островов. Сейчас ничего нельзя изменить. Однако в другом смысле все еще есть время. Мы должны всегда считать, что все еще есть время. Ирландия, со своей стороны, считает настоятельно необходимым положить конец этому конфликту, пока он не разрастется еще больше и не превратится в открытый конфликт.

163. Я настойчиво повторяю, что мы не занимаем безразличную позицию. Мы решительно выступаем на стороне упомянутых мною принципов, и мы не хотим, чтобы были предприняты такие действия, которые первоначально были неприемлемы и которые сейчас станут приемлемыми в качестве свершившегося факта. Мы также считаем, что неправомерные действия не должны оставаться безнаказанными. Но об этом здесь речь не идет. Ясно, что все недавние переговоры по достижению урегулирования основывались на признании всех основополагающих принципов резолюции 502 (1982) обеими сторонами, в том числе, в частности, принципа вывода аргентинских сил с островов, как упомянуто в пункте 2 этой резолюции. Заявление, которое мы услышали сегодня от Генерального секретаря, вновь со всей ясностью подчеркнуло этот момент.

164. Мы, со своей стороны, как я сказал, твердо придерживаемся основных принципов, которые мы поддержали, и мы настаиваем на том, чтобы они были претворены в жизнь. Но мы также усматриваем и новую задачу в нынешнем опасном положении. Она проста. Кто-то должен крикнуть «прекратите», пока этот конфликт не вышел из-под контроля, именно для того, чтобы отстоять эти принципы и предотвратить новую трагедию.

165. Мы считаем, что Совет должен заняться решением этой проблемы, причем в самом срочном порядке. Задача, стоящая перед всеми нами здесь, заключается в том, чтобы найти путь прекращения нынешних военных действий и дать возможность возобновить переговоры, продолжая оказывать полную поддержку принципам, уже изложенным Советом.

166. Моя делегация будет готова присоединиться к другим делегациям в этих усилиях и сделать это в срочном порядке. Мы не питаем иллюзий относительно того, что эта задача будет легкой. Мы понимаем, что возможности Совета ограничены в таком вопросе, как этот, и мы также знаем и то, что, поскольку отказались от всех других мирных усилий, сужается круг возможностей, которые все еще остаются для поисков решения.

167. В то же время ясно, что те результаты, которых удалось добиться Генеральному секретарю на протяжении нескольких недель упорного труда, поистине великолепны. Объективному наблюдателю, который слушал его выступление сегодня, стало бы ясно, что было согласовано более 75 процентов аспектов вопроса, включая все принципы, изложенные в резолюции 502 (1982). Мы просто не можем допустить, чтобы все это прошло впустую. Поэтому, со своей стороны, мы считаем, что было бы полезно, если бы Совет официально попросил Генерального секретаря возобновить свои усилия, но на этот раз с еще большим основанием, которое ему мог бы дать официальный мандат Совета Безопасности.

168. На первый взгляд, может показаться, что будет мало толку, если просто попросить Гене-

рального секретаря продолжить его усилия, которые он сам вчера счел необходимым прекратить. Но если Совет, настойчиво стремясь положить конец конфликту, сейчас дополнительно даст Генеральному секретарю официальный мандат, то его усилия обретут новую жизнь. Смысл этих усилий уже вызывает восхищение. Мой вопрос заключается в том, можем ли мы придать им новую форму, дать им новый статус и придать новую силу?

169. Есть ряд соображений, которые Ирландия хотела бы высказать на данном этапе нашего обсуждения этого насущного вопроса. Позвольте мне закончить, коротко осветив их.

170. Мы считаем, что жизненно необходимо положить конец, и незамедлительно, этому конфликту со всеми его опасностями и трагическими последствиями. Мы считаем, что жизненно необходимо поддерживать основные принципы, и мы считаем, что жизненно важно, чтобы все, в чем Генеральному секретарю удалось добиться хоть какого-либо соглашения, было сохранено и укреплялось его дальнейшими усилиями до достижения полного соглашения.

171. Я хотел бы оставить за собой право выступить еще раз на более позднем этапе, если того потребуют обстоятельства.

172. Г-н НИСИБОРИ (Япония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего тепло поздравить Вас в связи с вступлением на пост Председателя в мае месяце. Хотя это всего второе официальное заседание Совета в этом месяце, Вы уже в полной мере продемонстрировали мудрость и дипломатический талант в ходе ряда неофициальных консультаций, которые проводились с начала этого месяца по различным важным вопросам, которыми занимается Совет. Я хотел бы заверить вас в том, что моя делегация будет продолжать сотрудничать по мере всех своих возможностей с вами в выполнении ваших обязанностей на этом высоком посту.

173. Я также хотел бы воздать должное представителю Заира, г-ну Каманда ва Каманда, за его руководство работой Совета в прошлом месяце. Исключительные способности г-на Каманда ва Каманда проявлялись постоянно, когда он руководил работой Совета в апреле, в особенно насыщенном и трудном месяце. Не было бы преувеличением сказать, что без его настойчивости и острой прозорливости Совет не смог бы выполнить свои обязанности столь успешно и эффективно.

174. Возвращаясь теперь к вопросу о положении в регионе Фолклендских (Мальвинских) островов, я хотел бы прежде всего выразить нашу глубокую признательность Генеральному секретарю за огромные усилия, предпринятые им в течение последних недель для нахождения мирного решения этого спора.

175. С того момента, как Совет стал рассматри-

вать этот вопрос в прошлом месяце, мое правитель-

тельство настойчиво призывало к немедленному выводу аргентинских вооруженных сил с островов в соответствии с резолюцией 502 (1982) Совета, а также с принципами и духом Устава Организации Объединенных Наций, и искренне надеялось, что спор будет урегулирован мирными средствами дипломатическим путем. Соответственно, мы решительно поддерживали мирные усилия государственного секретаря Соединенных Штатов Хейга, Президента Перу Белаунде и Генерального секретаря. Будучи свидетелями неудачи усилий Соединенных Штатов и Перу, глубокое сожаление вызывает тот факт, что Генеральный секретарь сейчас сообщил Совету о том, что его усилия, по его мнению, не открыли перспектив для прекращения кризиса или для предотвращения обострения конфликта.

176. Мое правительство хотело бы еще раз подчеркнуть, что резолюция 502 (1982) Совета должна быть осуществлена в самое ближайшее время. В то же время мое правительство надеется, что во избежание ухудшения положения с дальнейшей эскалацией вооруженного конфликта и потерей человеческих жизней обе стороны, а также и другие заинтересованные стороны должны в духе доброй воли изучить любую возможность для мирного решения спора, включая возобновление миссии добрых услуг Генерального секретаря. Мое правительство, со своей стороны, готово продолжать свои усилия как в рамках Организации Объединенных Наций, так и вне их для достижения этой цели.

177. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Следующий оратор — представитель Бразилии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

178. Г-н КОРРЕА да КОСТА (Бразилия) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего от имени делегации Бразилии поблагодарить Вас и других членов Совета за предоставленную мне возможность принять участие в обсуждении вопроса, который является чрезвычайно серьезным для всего мира, и в особенности для Латинской Америки.

179. В то же время, г-н Председатель, я хотел бы поздравить вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета в столь трудное для дела мира время и пожелать вам успеха в выполнении этой задачи.

180. Правительство Бразилии с глубокой обеспокоенностью следило за обострением конфликта на Мальвинских островах, обострением, которое привело к созыву этого заседания Совета ввиду нависшей угрозы кровопролития в огромных масштабах. Согласно указаниям президента Фигейреду, наша обеспокоенность была выражена в ходе двадцатого Консультативного совещания министров иностранных дел ОАГ, созданного в соответствии с положениями Межамериканского договора о взаимной помощи; в посланиях, адресованных Генеральному секретарю и Председате-

лю Совета министров иностранных дел Бразилии; а также в официальных заявлениях бразильского правительства. Президент Фигейреду лично обращался с призывами к миру и гармонии к премьер-министру Великобритании и президенту Аргентинской Республики. Несмотря на эти заявления Бразилии и многих других стран и несмотря на тот факт, что Совет принял резолюцию 502 (1982), которую обе стороны выразили готовность выполнять, положение сейчас обострилось как никогда.

181. Я хотел бы напомнить о позиции, которую Бразилия традиционно занимала по этому вопросу.

182. В 1833 году, когда правительство Аргентины информировало Бразилию об оккупации островов Великобритании и об изгнании их губернатора и аргентинских жителей, проживающих там, правительство Бразилии поддержало протесты Аргентинской Республики, направленные британскому правительству. С самого начала мы всегда рассматривали это положение как оккупацию де-факто Англией.

183. По прошествии времени не было вынесено никакого арбитражного решения, не было достигнуто никакого международного юридического решения или договора, дающего юридическое оправдание британской оккупации; срок давности не дает и законной силы факту агрессии, ибо пострадавшая страна — Аргентина — постоянно заявляла о своем протесте против оккупации.

184. Другим аспектом позиции Бразилии всегда остается содействие мирному урегулированию спора на основе переговоров. Поэтому мы поддерживали резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей в рамках вопроса о деколонизации в целом — в 1965, 1973 и 1976 годах, — содержащих рекомендации относительно переговоров между сторонами.

185. Правительство Бразилии никогда не оставляло надежду на то, что этот вопрос мог бы быть решен мирным путем. Мы полагаем, что в основе мирного урегулирования должно лежать полное, а не избирательное выполнение всех положений резолюции 502 (1982) Совета. Вот почему мое правительство решительно поддерживало усилия, предпринятые в последнее время Генеральным секретарем в целях нахождения решения, которое помогло бы избежать вооруженного конфликта между Аргентинской Республикой и Соединенным Королевством. Позиция Бразилии в отношении того, что Организация Объединенных Наций должна внести эффективный вклад в дело урегулирования, была отражена в послании министра иностранных дел Бразилии на имя Генерального секретаря, в котором он заявил:

«Учитывая продолжающееся ухудшение кризиса между Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Аргентинской Республикой, а также нависшую опасность возникновения вооруженного конфликта в Юж-

ной Атлантике, правительство Бразилии считает настоятельно необходимым немедленно ввести в действие механизмы, предусмотренные Уставом Организации Объединенных Наций для поддержания международного мира и безопасности. На Организации Объединенных Наций лежит ответственность за принятие немедленных и эффективных мер, включая меры превентивного характера, для обеспечения выполнения резолюции 502 (1982) Совета Безопасности во всех ее аспектах» [S/15024].

186. 19 мая перед лицом неизбежного кровопролитного столкновения в Южной Атлантике министр иностранных дел моей страны направил Вам, г-н Председатель, послание с просьбой о поддержке усилий Генерального секретаря, в котором он заявил:

«Будучи глубоко озабоченным возможностью кровопролития в ближайшее время в результате кризиса в отношениях между Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Аргентинской Республикой по поводу Мальвинских островов, по поручению правительства Бразилии я вновь заявляю о твердой убежденности в необходимости достижения мирного и почетного для обеих сторон решения, без победителей и побежденных, и, если это необходимо, с участием на оперативном уровне Организации Объединенных Наций в соответствии с целями и принципами ее Устава и соответствующими резолюциями ее главных органов.

...

Как государство — член Организации Объединенных Наций, неизменно приверженное целям и принципам Устава, Бразилия уверена, что в случае необходимости Совет Безопасности, выполняя свои обязанности, примет срочные и эффективные меры по поддержанию международного мира и безопасности» [S/15097].

187. В том же духе правительство Бразилии через своего министра иностранных дел поддерживало мирные усилия Генерального секретаря, и оно не может не сожалеть о том, что эти усилия были прерваны по вине Соединенного Королевства. По сути дела, в этих усилиях содержались необходимые элементы мирного урегулирования.

188. Ситуация является серьезной и критической. Уже имеются значительные жертвы с обеих сторон, и все более необходимо безотлагательно разорвать цепь насилия.

189. В настоящий момент Совет обязан определить меры, под контролем Организации Объединенных Наций, по предотвращению ухудшения ситуации и дать Генеральному секретарю официальный мандат на возобновление его усилий вместе с обеими сторонами, направленных на достижение справедливого, почетного и прочного решения.

190. Совет обязан и обладает исключительным правом принять необходимые меры для выпол-

нения всех положений резолюции 502 (1982), принятой самим же Советом, и он не может допустить односторонних мер, противоречащих конкретным положениям данной резолюции, даже если такие меры, без санкции Совета, направлены якобы на выполнение решения Совета.

191. В заявлении, сделанном моей делегацией в Совете 3 апреля [2350-е заседание], мы отмечали, что вопрос о Мальвинских островах глубоко затронул нас, бразильцев. Международное сообщество не может оставаться безучастным перед лицом такой ситуации, поскольку она может иметь последствия для всех его членов.

192. Мы верим, что Совет предпримет все необходимые меры для обеспечения того, чтобы отдельные военные акты не имели места.

193. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Следующим оратором в моем списке является представитель Эквадора. Я приглашаю его занять место за столом Совета и предоставляю ему слово.

194. Г-н АЛЬБОРНОС (Эквадор) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, позвольте поблагодарить вас за то, что вы любезно позволили представителю Эквадора принять участие в этом заседании Совета — форуме для свободного выражения мнений стран, заинтересованных в международном мире и проявляющих озабоченность в этом отношении; форуме, на котором происходит широкое обсуждение при полном участии стран разных регионов мира. Я верю в то, что ваше руководство работой Совета будет успешным, поскольку ваш талант и опыт говорят о постоянном стремлении вашей великой страны к миру.

195. Являясь латиноамериканской страной и решительным защитником принципов международного права, Эквадор не может не сожалеть о срыве переговоров, проходивших между двумя странами под эгидой Организации Объединенных Наций.

196. Эквадор непоколебимо и решительно поддерживал территориальное требование Аргентины в отношении суверенитета над Мальвинскими островами, как в Органах Организации Объединенных Наций, так и в органах ОАГ и Движения неприсоединения.

197. Право Аргентины на эти острова как на часть ее национальной территории очевидно, поскольку, когда она стала независимой от Испании, она унаследовала все права, которыми ранее обладала эта держава-метрополия. В этой связи, как напомнил избранный конституционным путем президент моей страны г-н Освальдо Уртадо в своем послании президенту Аргентины,

«Эквадор всегда утверждал, что права территорий латиноамериканских стран должны основываться на главном правовом принципе *uti possidetis juris* от 1810 года, и, следовательно, постоянно выступал против приобретения территорий путем применения силы или угрозы ее

применения. Поэтому он считает, что оккупация территорий, по праву принадлежащих нашим странам, не может быть узаконена в связи со сроком давности, каким бы продолжительным он ни был. С самого начала здесь речь шла о явной узурпации территории. Кроме этого, Эквадор преисполнен решимости, как об этом уже неоднократно заявлялось, использовать все возможные усилия для того, чтобы добиться ликвидации колониализма во всем мире, особенно в Латинской Америке».

198. Перед лицом недопустимого направления огромных военно-морских сил против американского континента, которое является как нарушением права, так и анахронизмом; перед лицом открытого применения силы с целью навязать свои решения; перед лицом объявленной и предаваемой широкой огласке воздушной и морской блокады посредством произвольных актов захвата морских пространств; перед лицом экономических санкций, введенных различными державами Европейского сообщества, а теперь и перед лицом перехода к открытой войне, Эквадор решительно осуждает эти акты и призывает к применению правовых принципов с целью положить конец экономической и вооруженной агрессии. Такое же мнение высказывалось странами Андской группы, а также странами Ассоциации латиноамериканской интеграции. Министр иностранных дел Эквадора г-н Луис Валенсия заявил следующее о трансконтинентальной экономической и вооруженной агрессии такого рода:

«Помимо того, что эти нападения, совершаемые с целью сохранения колониализма, ставят под угрозу мир и безопасность на американском континенте и во всем мире, они, в сочетании с навязанными Аргентине принудительными мерами, являются нарушением действительного и обязательного характера основных принципов Устава Организации Объединенных Наций и устава Организации американских государств, не допускающих применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и предусматривающих, что споры между государствами должны решаться исключительно мирными средствами и что оккупация территории силой не может быть узаконена в связи со сроком давности, каким бы продолжительным он ни был,— это основополагающие принципы традиционной внешней политики Эквадора».

199. По мнению Эквадора, государство — член ОАГ, участник Межамериканского договора о взаимной помощи или государство — член Организации Объединенных Наций может по своему усмотрению обращаться в любой всемирный или межамериканский орган. Вот почему на этом заседании Совета уместно напомнить о важной резолюции, принятой 28 апреля на двадцатом Консультативном совещании министров иностранных дел ОАГ 17 голосами при 4 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против [*S/15008, приложение*]. Межамериканский договор о взаимной



помощи четко определяет, что его резолюции связывают всех его участников юридическим и моральным обязательством, как только эти резолюции принимаются большинством в две трети голосов. Наряду с призывом к немедленному прекращению военных действий в данной резолюции содержится настоятельный призыв к правительствам Аргентины и Соединенного Королевства к примирению, которое даст возможность возобновить переговоры, направленные на достижение мирного урегулирования конфликта с учетом суверенных прав Аргентины на Мальвинские острова, а также с учетом интересов их населения. В резолюции высказывается также сожаление относительно того, что члены Европейского сообщества приняли принудительные экономические меры, и приводится заявление Межамериканского правового комитета от 16 января 1976 года о том, что «Аргентинская Республика обладает неотъемлемым правом суверенитета над Мальвинскими островами» [там же].

200. Эквадор последовательно выступал за ликвидацию колониального присутствия на нашем континенте и поддержал, таким образом, резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, применимую к американской территории без ущерба для основного принципа национального единства и территориальной целостности государств. Таким же образом в отношении притязаний Аргентины на суверенитет над Мальвинскими островами Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 2065 (XX), 3160 (XXVIII) и 31/49 выразила озабоченность в связи с отсутствием существенного прогресса в переговорах между Аргентиной и Соединенным Королевством относительно мирного урегулирования их спора. Важно отметить резолюцию XXXIII девятой Международной конференции американских государств, состоявшейся в 1948 году, в которой говорится, что

«Исторический процесс освобождения Америки не будет полным, пока народы и регионы на этом континенте будут находиться в условиях колониального режима и оккупации территории неамериканскими странами»<sup>4</sup>.

201. Стремясь достигнуть мирного решения, которое может и должно быть достигнуто, а не к применению силы, Эквадор вместе с Колумбией и Коста-Рикой добился того, что ОАГ посредством консенсуса приняла инициативу о дружеском сотрудничестве в усилиях по нахождению такого решения, которое в конце концов предотвратит угрозу войны между странами, что заслуживает уважения со стороны международного сообщества, вновь подтверждает здесь, в Совете, необходимость потребовать немедленного прекращения военных действий. Здесь же упоминалась благородная инициатива Панамы, этой подлинной представительницы Латинской Америки, и Ирландии, которые несколько дней тому назад обратились с призывом немедленно прекратить военные дейст-

вия между вооруженными силами Аргентины и Соединенного Королевства и приступить к переговорам о дипломатическом урегулировании под эгидой Организации Объединенных Наций. Обращаясь с этим призывом, а также настоятельно призывая Европейское сообщество отменить свои успешно введенные санкции против американского государства, Ирландия вновь подтвердила свои благородные традиции — традиции, которые были частью истории наших южноамериканских народов со дня достижения независимости еще полтора столетия тому назад, — той самой независимости от колониального господства, последние мучительные пережитки которого мы наблюдаем сегодня и ликвидацию которого мы надеемся увидеть вскоре.

202. Эквадор поддержал резолюции 32/76 и 32/79 Генеральной Ассамблеи, касающиеся Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко). Имеется обязательство осуществлять Дополнительные протоколы на территориях в пределах географической зоны, установленной этим Договором, которая, безусловно, включает Мальвинские острова; эти острова также подпадают под рамки Межамериканского договора о взаимной помощи 1947 года.

203. Организация Объединенных Наций, в силу своих принципов, не может оставаться в стороне, и Совет должен принять меры для того, чтобы прекратить применение силы и возобновить переговоры под эгидой Организации Объединенных Наций. Эквадор никогда не согласится с использованием силы или угрозой ее применения в качестве средства решения международных споров. В осуществление торжественных обязательств, содержащихся в Уставе Организации Объединенных Наций, Совет должен принять немедленные меры по восстановлению мира в Западном полушарии. Весьма прискорбно, что Соединенное Королевство прервало переговоры, проводившиеся по своевременной и настойчивой инициативе Генерального секретаря, которому Совет должен предоставить широкие и действенные полномочия.

204. Моя страна вновь заявляет о своей вере в Организацию Объединенных Наций и надеется, что за мерами, которые должны быть приняты согласно Уставу для прекращения военных действий, последуют мирные переговоры с целью урегулирования спора.

205. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Следующий оратор — представитель Австралии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить.

206. Г-н СТРИТ (Австралия) (*говорит по-английски*): Я надеялся, г-н Председатель, что я смогу поздравить Вас по случаю вступления на пост Председателя в более благоприятных условиях, однако этого не произошло.

207. Моя делегация попросила предоставить ей возможность выступить ввиду серьезного обострения кризиса на Фолклендских островах. Мы бла-

годарим Вас, г-н Председатель, за то, что Вы предоставили нам такую возможность.

208. Вполне своевременно, что данный вопрос вновь рассматривается Советом Безопасности. Вооруженный конфликт, возникший в Южной Атлантике, угрожает перерасти в крупную катастрофу. Обе стороны уже понесли трагические потери. Новые столкновения, имевшие место за последние 24 часа, угрожают принести еще большие человеческие и материальные потери.

209. Все это указывает на необходимость достижения приемлемого политического урегулирования. Нынешние угрожающие масштабы конфликта ярко демонстрируют опасность дальнейшего ухудшения обстановки.

210. Однако следует учитывать первопричину нынешнего конфликта. Таковой является вторжение Аргентины на Фолклендские острова вопреки призыву Совета от 1 апреля [2345-е заседание, пункт 74] не применять силу — вот, что является причиной, которая привела к нарушению мира в этом регионе. Именно из-за отказа Аргентины последовать настоятельному призыву Совета от 3 апреля [резолюция 502 (1982)] вывести ее оккупационные войска сохраняется этот кризис.

211. Вторгнувшись на эти острова, а затем отвергнув все призывы об уходе, Аргентина стала причиной собственных несчастий. Не упорство Великобритании, а безрассудство Аргентины привело к нынешнему расширению конфликта. Правительство Аргентины, будучи связанным договорами в рамках Организации Объединенных Наций и — не будем забывать — договорами в рамках ОАГ не применять силу или угрозу силой для разрешения территориальных споров, нарушила эти принципы, захватив в начале апреля эти острова. С этого момента она надеялась получить в награду право на суверенитет над Фолклендскими островами. Правительство Великобритании последовательно и по вполне понятным причинам отвергло такой подход.

212. Великобритания исходит из принципиальной позиции. Фолклендские острова, как может показаться, имеют отдаленное отношение к интересам и заботам многих государств мира. Однако то, что поставлено на карту, имеет к ним непосредственное отношение. Бесконтрольное применение силы в одном регионе может явиться предлогом для использования ее в других регионах. Южная и Центральная Америка особенно изобилует территориальными спорами. Если какая-то страна преуспевает в приобретении территории с помощью силы, какие выводы следует из этого сделать? На память приходит трагический пример 30-х годов. Вот куда ведет этот путь.

213. Правительство Австралии не могло не отметить, что среди тех, кто прореагировал на аргентинское вторжение, особую озабоченность выразили многие малые государства мира. Вывод, к которому они приходят, в целом тот же самый:

агрессию можно пресечь лишь путем противодействия.

214. Вот, что касается фактической стороны этого спора. Австралия не хотела бы вдаваться в обсуждение формально-юридических деталей, на которые ссылается Аргентина для оправдания своих действий. Эти аргументы, зачастую основанные на путаном толковании Устава и предыдущих резолюций Организации Объединенных Наций, лишь затуманивают существо вопроса.

215. Тем не менее, возможно, будет уместно высказать ряд замечаний. Во-первых, Аргентина ссылается на пункт 1 резолюции 502 (1982), с тем чтобы обвинить Соединенное Королевство в развязывании военных действий. С нашей точки зрения, это неверное прочтение резолюции. Нынешнее состояние вооруженного конфликта в регионе явилось результатом захвата Аргентиной Фолклендских островов, против чего и направлен пункт 1 резолюции 502 (1982).

216. Аргентина также заявляет о своих притязаниях на суверенитет над Фолклендскими островами, для того чтобы оправдать свои действия. Я не ставлю своей целью в этот критический момент анализировать эти притязания. Однако следует отметить, что нет доказательств того, что Фолклендские острова являются частью Аргентины. Ее притязания не могут быть основаны также на обычных этнических связях — и это важный момент, — поскольку пожелания населения островов должны рассматриваться как неотъемлемый элемент любого прочного урегулирования.

217. Вот в чем суть проблемы. Аргентина заявляет, что она согласна с резолюцией 502 (1982). Однако в то же время она продолжает прибегать к бесчестным уловкам на Фолклендских островах, которые, если бы с ними согласились, неизбежно привели бы к подтверждению ее притязаний на суверенитет над островами. При этом, конечно, игнорируются права населения Фолклендских островов, и это создает препятствия на пути к переговорам.

218. Как отмечала делегация Соединенного Королевства, жители Фолклендских островов являются постоянным населением, корни которого во многих случаях восходят к началу прошлого столетия. Тот факт, что население Фолклендских островов немногочисленно, не снижает значения, которое оно придает выбору желательного для них образа жизни и правления. Их мнение так же, как и мнение любого другого народа, включая жителей других небольших островов и территорий, должно приниматься во внимание. Это обязательство, которое приняли на себя не только Соединенное Королевство и Аргентина, но и международное сообщество в целом.

219. Короче говоря, мы имеем здесь дело не просто со спором по вопросу о колониализме, как некоторые из нас, возможно, считают. По сути дела, если бы было допущено дальнейшее развитие агрессии Аргентины, то это привело бы в конеч-



ном счете к колониализму. Фактом является то, что жители островов не проявили никакого желания изменить существенным образом британскую администрацию, в которой они имеют своих избранных представителей. В свободных и справедливых выборах — а самые последние были проведены в октябре 1981 года — они высказались в пользу сохранения статус-кво.

220. Но даже если бы факты были иными, даже если бы претензии Аргентины были хорошо обоснованными, она не имела никакого права использовать силу, пытаясь силой добиться того, чего она не могла добиться за столом переговоров. Напротив, вторжение Аргентины на острова явилось явным нарушением пунктов 3 и 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, в которых изложены основные принципы мирного урегулирования споров и неприменения силы.

221. Если Соединенное Королевство также прибегло к военным действиям, то это является естественным следствием неспровоцированного применения Аргентиной силы и невыполнения ею требований Совета Безопасности о выводе своих войск. Пытаясь вернуть обратно свою территорию, Соединенное Королевство законно действовало в соответствии со статьей 51 Устава согласно своему праву на самооборону.

222. Конечно, все надеялись, что положение не достигнет уровня военного конфликта. Австралия поддерживала усилия сначала только государственного секретаря Соединенных Штатов, затем совместные усилия г-на Хейга и президента Перу г-на Белаунде и, наконец, усилия Генерального секретаря, направленные на достижение мирного решения. Не их вина, что не удалось добиться успеха. Более шести недель продолжались их усилия по соперничеству, однако они оказались безуспешными. Аргентина вывела бы свои войска лишь на условиях, которые явились бы поощрением ее недопустимого поведения.

223. Тем не менее мы должны по-прежнему надеяться, что возвращение к столу переговоров возможно. Посредничество Генерального секретаря и похвальные усилия таких стран, как Соединенные Штаты и Перу, все еще дают надежду на то, что восторжествует голос разума.

224. Рамки достижения справедливого урегулирования изложены в резолюции 502 (1982) Совета. Основой этого, поскольку вторжение Аргентины дало толчок нынешнему кризису, является уход Аргентины с этой территории, что положит конец этому кризису.

225. Для урегулирования положения в Южной Атлантике время уже почти истекло. Но, возможно, еще не слишком поздно. Если еще можно принять полезные меры в рамках Организации Объединенных Наций, то совершенно очевидно, что это нужно сделать. Поскольку некоторые обладают способностью сближать позиции, эти усилия также необходимо продолжать. Однако прави-

тельство Австралии твердо считает, что вина прежде всего лежит на правительстве Аргентины. Международное сообщество ожидает, что именно власти Буэнос-Айреса должны предотвратить углубление трагедии.

226. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Я хотел бы сообщить членам Совета, что только что получил письмо от представителя Антигуа и Барбуды, в котором он просит пригласить его принять участие в обсуждении пункта повестки дня. В соответствии с обычной практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

*По приглашению Председателя г-н Джекобс (Антигуа и Барбуда) занимает место за столом Совета.*

227. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Предоставляю слово представителю Антигуа и Барбуды.

228. Г-н ДЖЕКОБС (Антигуа и Барбуда) (*говорит по-английски*). Г-н Председатель, прежде чем начать мое выступление, я хотел бы поздравить Вас в связи с вступлением на этот важный пост. Я также хотел бы поблагодарить г-на Каманда ва Каманда, представителя Заира, за умелое и дипломатичное руководство работой Совета в апреле.

229. Моя страна глубоко сожалеет о том, что усилия Генерального секретаря и предпринятые ранее усилия Государственного секретаря Соединенных Штатов, направленные на то, чтобы привести Аргентину и Соединенное Королевство к столу переговоров, не нашли положительного отклика. Совершенно очевидно, что кризис в Южной Атлантике в настоящее время усугубляется. Тот факт, что это происходит в 1982 году, когда человечество, как предполагается, вступило в эпоху разума и зрелости, говорит не в пользу человечества.

230. Такие события также наносят ущерб авторитету Совета Безопасности, поскольку резолюция 502 (1982) должна быть обязательной для всех государств-членов и должна иметь силу закона. Игнорировать эту резолюцию — значит нанести оскорбление человечеству, оскорбление, о котором узнает весь мир, что будет иметь серьезные последствия для международного мира и безопасности, ибо, когда Совет Безопасности можно так легко игнорировать, мир остается без эффективного форума, способного призывать заблуждающиеся государства к порядку.

231. Будучи малым островным государством, единственной защитой которого от агрессии со стороны более крупных и более могущественных, чем мы, государств являются Устав Организации Объединенных Наций и резолюции Совета Безопасности, мы должны осудить незаконное использование Аргентиной силы для захвата Фолкленд-

ских островов, вместо того чтобы добиться мирного урегулирования спора путем переговоров с Великобританией.

232. Мы испытываем удовлетворение в связи с тем, что правительство Соединенного Королевства предприняло искренние попытки и выдвинуло предложения, которые могли бы привести к достижению урегулирования путем переговоров с Аргентиной. Как самый новый член Организации Объединенных Наций, Антигуа и Барбуда глубоко сожалеет, что Аргентина не сочла возможным выполнить резолюцию 502 (1982) Совета и вывести свои войска с Фолклендских островов. Мы сожалеем также о том, что Аргентина не сочла возможным придерживаться Устава Организации Объединенных Наций, в котором предусматривается мирное урегулирование споров.

233. Мы считаем, что мирное урегулирование по-прежнему возможно даже на этом позднем

этапе при условии, что будет проявлена воля избежать дальнейшей конфронтации. В интересах глобального мира и безопасности всех малых государств Антигуа и Барбуда призывает Аргентину к тому, чтобы она предотвратила дальнейшее кровопролитие и вернулась к столу переговоров для достижения урегулирования этого спора.

*Заседание закрывается в 18 час.*

*Примечания*

<sup>1</sup> A/32/110 и A/32/111.

<sup>2</sup> A/34/66.

<sup>3</sup> A/34/343.

<sup>4</sup> *The International Conferences of American States, Second Supplement, 1942—1954* (Washington, D.C., Pan American Union, 1958), p 271.

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишете по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---